Европейски парламент
2024 – 2029

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ

P10_TA(2025)0306

Хармонизирани изисквания във вътрешния пазар относно прозрачността на представителството на интереси на трети държави

Изменения, приети от Европейския парламент на 27 ноември 2025 г. към предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за установяване на хармонизирани изисквания във вътрешния пазар относно прозрачността на представителството на интереси, извършвано от името на трети държави, и за изменение на Директива (ЕС) 2019/1937 (COM(2023)0637 – C9-0464/2023 – 2023/0463(COD))[1]

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

[1] Въпросът е отнесен обратно до компетентната комисия за междуинституционални преговори съгласно член 60, параграф 4, четвърта алинея от Правилника за дейността (A10-0208/2025).

Изменение 1

Предложение за директива
Съображение 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(1) Представителството на интереси в Съюза е разрастваща се и във все по-голяма степен трансгранична дейност. Когато се извършват с необходимото равнище на прозрачност, тези дейности предоставят възможност за споделяне на опит и възгледи относно проблеми и решения, ***като*** на лицата, отговорни за вземането на решения в публичния сектор, ***се оказва подкрепа при разбирането на*** вариантите и компромисите при различните подходи.	(1) Представителството на интереси в Съюза е разрастваща се и във все по-голяма степен трансгранична дейност. Когато се извършват с необходимото равнище на прозрачност, тези дейности предоставят възможност за споделяне на опит и възгледи относно проблеми и решения ***по въпроси***, ***засегнати от дадена политика, закон или публичен процес*** на ***вземане на решения. Този обмен може да съставлява ключов ресурс за*** лицата, отговорни за вземането на решения в публичния сектор, ***като им дава възможност да разберат*** вариантите и компромисите при различните подходи.

Изменение 2

Предложение за директива
Съображение 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(2) Представителството на интереси се извършва не само от името на местни заинтересовани страни, но все по-често и от името на трети държави. Идеите от трети държави могат да имат положителен принос за откритията дебат и са желана	(2) Представителството на интереси се извършва не само от името на местни заинтересовани страни, но все по-често и от името на трети държави. Идеите от трети държави могат да имат положителен принос за откритията дебат и са желана

част от взаимодействието в международен план. ***Невинаги обаче за публичните длъжностни лица или за лицата е лесно да разпознаят участието на трети държави в дейностите по представителство на интереси в контекста на своя процес на вземане на решения или да разберат мащаба, тенденциите и участниците, които стоят зад тези дейности.*** Под трети държави следва да се разбират държави, които не са членки на Съюза или на Европейското икономическо пространство.	част от взаимодействието в международен план. Под трети държави следва да се разбират държави, които не са членки на Съюза или на Европейското икономическо пространство.

Изменение 3

Предложение за директива
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) Доколкото представителството на интереси***, включително представителството на интереси за трети държави,*** обикновено се предоставя срещу възнаграждение, то представлява услуга по смисъла на член 57 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). Пазарът на представителство на интереси включва и дейностите по представителство на интереси, извършвани от самите субекти от трети държави по начин, който е сравним с услуги, и те са	(3) Доколкото представителството на интереси обикновено се предоставя срещу възнаграждение, то представлява услуга по смисъла на член 57 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). Пазарът на представителство на интереси включва и дейностите по представителство на интереси, извършвани от самите субекти от трети държави по начин, който е сравним с услуги, и те са свързани със или заместват икономически дейности. Тези дейности следва да се третират

свързани със или заместват икономически дейности. Тези дейности следва да се третират по същия начин, както услугите за представителство на интереси.

по същия начин, както услугите за представителство на интереси.

Изменение 4

Предложение за директива
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) Мерките на държавите членки, с които се регулира прозрачността на дейностите по представителство на интереси, ***са много различни***, по-специално що се отнася до изискванията за водене на документация и за регистрация, които се прилагат по отношение на субектите, извършващи представителство на интереси. Някои държави членки са създали задължителни регистри, предназначени по-специално да осигуряват прозрачност. Други са създали доброволни регистри, а някои държави членки нямат регистри за представителството на интереси. Значителни разлики се наблюдават и по отношение ***на детайлността*** на предоставяната за целите на прозрачността информация, включително вида на изискваната информация, например относно представляваните интереси или относно клиента. В някои държави членки информацията относно представителството на интереси трябва да се	(5) Мерките на държавите членки, с които се регулира прозрачността на дейностите по представителство на интереси, ***се различават една от друга***, по-специално що се отнася до изискванията за водене на документация и за регистрация, които се прилагат по отношение на субектите, извършващи представителство на интереси. Някои държави членки са създали задължителни регистри, предназначени по-специално да осигуряват прозрачност. Други са създали доброволни регистри, а някои държави членки нямат регистри за представителството на интереси. Значителни разлики се наблюдават и по отношение на предоставяната за целите на прозрачността информация, включително вида на изискваната информация, например относно представляваните интереси или относно клиента. В някои държави членки информацията относно представителството на интереси трябва да се актуализира редовно, докато в

актуализира редовно, докато в други информацията трябва да се актуализира при всяка промяна в обхвата на извършваната дейност по представителство на интереси.	други информацията трябва да се актуализира при всяка промяна в обхвата на извършваната дейност по представителство на интереси.

Изменение 5

Предложение за директива
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) ***Такива различия*** създават нееднакви условия на конкуренция и увеличават разходите за привеждане в съответствие за субектите, желаещи да предоставят дейности по представителство на интереси в повече от една държава членка, ***което може да възпрепятства*** разработването и предоставянето на нови дейности по представителство на интереси на вътрешния пазар. ***Третите държави вероятно ще търсят представителство на интереси в повече от една държава членка с цел да осигурят като цяло положителна политика в своя полза*** в ***целия Съюз.*** Такива условия оказват отрицателно въздействие върху стопанските субекти и представляват пречки пред предоставянето на трансгранично представителство на интереси в рамките на вътрешния пазар. Тези нееднакви условия на конкуренция водят и до насочването на	(6) ***Дори тези мерки да имат обща цел – повишаване на прозрачността и осигуряване на демократична отчетност, тези разлики*** създават нееднакви условия на конкуренция и увеличават разходите за привеждане в съответствие за субектите, желаещи да предоставят дейности по представителство на интереси в повече от една държава членка, ***като по този начин възпрепятстват*** разработването и предоставянето на нови дейности по представителство на интереси на вътрешния пазар. Такива условия оказват отрицателно въздействие върху стопанските субекти и представляват пречки пред предоставянето на трансгранично представителство на интереси в рамките на вътрешния пазар, ***по-специално от името на трети държави, които вероятно биха могли да потърсят*** представителство

трансграничните дейности по представителство на интереси от държавите членки с по-висока степен на регулиране към такива с по-ниска степен на регулиране ***или към такива***, ***в които правоприлагането е ограничено***. Подобен регулаторен арбитраж представлява възможност и за участниците от трети държави, които се стремят да избегнат изискванията за прозрачност.	на интереси в ***повече от една държава членка***. Тези нееднакви условия на конкуренция водят и до насочването на трансграничните дейности по представителство на интереси от държавите членки с по-висока степен на регулиране към такива с по-ниска степен на регулиране***, което води до целенасочен избор на най-благоприятна юрисдикция. По-малките доставчици на услуги са особено затруднени от тежестта да се справят с различните правила, установени с различни разпоредби на национално равнище, и следователно са особено засегнати от тези неравнопоставени условия на конкуренция***. Подобен регулаторен арбитраж представлява възможност и за участниците от трети държави, които се стремят да избегнат изискванията за прозрачност. ***Поради това е от изключително значение да се рационализират правилата, уреждащи единния пазар за сектора на представителството на интереси, по-специално с цел премахване на необоснованите пречки и създаване на еднакви условия на конкуренция в Съюза в полза на гражданите и субектите, които спазват правилата.***

Изменение 6

Предложение за директива
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) В контекста на повишаването на осведомеността относно опитите от страна на някои трети държави да влияят на демократичните процеси в Съюза някои държави членки е вероятно да разработят нови правила за гарантиране на прозрачността на ***чуждестранното влияние, упражнявано чрез представителство*** на интереси. Поради това е вероятно да се увеличат пречките пред предоставянето на такива услуги в повече от една държава членка, породени от разпокъсаността на вътрешния пазар на дейности по представителство на интереси, извършвани от името на трети държави.	(7) В контекста на повишаването на осведомеността относно опитите от страна на някои трети държави да влияят на демократичните процеси в Съюза някои държави членки е вероятно да разработят нови правила за гарантиране на прозрачността на ***представителството*** на интереси. Поради това е вероятно да се увеличат пречките пред предоставянето на такива услуги в повече от една държава членка, породени от разпокъсаността на вътрешния пазар на дейности по представителство на интереси, извършвани от името на трети държави.

Изменение 7

Предложение за директива
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) Съществуващите ***национални различия при мерките***, с които се регулира прозрачността на представителството на интереси, ***засягащи най-вече*** представителството на интереси, извършвано от името на трети държави, и настоящият контекст на повишена осведоменост за рисковете от ***външна*** намеса в демократичните процеси	(8) Съществуващите ***разлики между националните мерки***, с които се регулира прозрачността на представителството на интереси, ***които засягат*** представителството на интереси, извършвано от името на трети държави, и настоящият контекст на повишена осведоменост за рисковете от намеса в демократичните процеси

откроряват необходимостта от действия на равнището на Съюза за регулиране на предоставянето на услуги за представителство на интереси и участие в дейности по представителство на интереси, извършвани от името на трети държави в целия Съюз, като същевременно се гарантира високо равнище на прозрачност на тези дейности.	откроряват необходимостта от действия на равнището на Съюза за регулиране на предоставянето на услуги за представителство на интереси и участие в дейности по представителство на интереси, извършвани от името на трети държави в целия Съюз, като същевременно се гарантира високо равнище на прозрачност на тези дейности.

Изменение 8

Предложение за директива
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) За да се избегне ситуация, в която държавите членки се стремят да намерят едностранно отговор на своите опасения относно прозрачността на чуждестранното влияние, упражнявано чрез представителство на интереси, и за да се предотврати появата на допълнителни пречки пред предоставянето на трансгранични дейности по представителство на интереси, извършвани от името на трети държави, произтичащи от различното и непоследователно развитие на националните законодателства, е необходимо да се предвидят хармонизирани мерки на равнището на Съюза.	***заличава се***

Изменение 9

Предложение за директива
Съображение 10

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(10) Като предвижда хармонизирани изисквания за прозрачност, приложими за целия вътрешен пазар, настоящата директива цели създаването на съгласувана ***и систематична*** рамка за гарантиране на прозрачност по отношение на дейностите по представителство на интереси, извършвани от името на трети държави с цел оказване на влияние върху разработването, формулирането или прилагането на политики или законодателство или върху публичните процеси на вземане на решения в Съюза.	(10) Като предвижда ***минимални*** хармонизирани изисквания за прозрачност, приложими за целия вътрешен пазар, настоящата директива цели създаването на съгласувана рамка за гарантиране на прозрачност по отношение на дейностите по представителство на интереси, извършвани от името на трети държави с цел оказване на влияние върху разработването, формулирането или прилагането на политики или законодателство или върху публичните процеси на вземане на решения в Съюза.

Изменение 10

Предложение за директива
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) Осигуряването на общи стандарти за прозрачност и отчетност и общи стандарти за докладване също ***подпомага*** демократичната отчетност и по-доброто общо познаване на дейностите по представителство на интереси***, извършвани с цел оказване на влияние върху разработването***, ***формулирането или прилагането на политики***	(11) Осигуряването на общи стандарти за прозрачност и отчетност и общи стандарти за докладване също ***отговаря*** на ***необходимостта от надеждни и последователни данни***, ***като по този начин също подпомага*** демократичната отчетност и по-доброто общо познаване на дейностите по представителство на интереси. Необходимостта да се

или законодателство или върху публичните процеси на вземане на ***решения в Съюза, като се отговаря*** на ***необходимостта от надеждни и последователни данни***. Необходимостта да се гарантира прозрачност на дейностите по представителство на интереси, извършвани от името на трети държави, е легитимна обществена цел с оглед на принципите на откритост и прозрачност, които трябва да са ръководни за демократичния живот на Съюза в съответствие с член 1, втора алинея и член 10, параграф 3 от Договора за Европейския съюз (ДЕС), в съответствие с ценностите, споделяни от Съюза и неговите държави членки съгласно член 2 от ДЕС, като се подкрепя и упражняването на свързаните с гражданството права.

гарантира прозрачност на дейностите по представителство на интереси, извършвани от името на трети държави, е легитимна обществена цел с оглед на принципите на откритост и прозрачност, които трябва да са ръководни за демократичния живот на Съюза в съответствие с член 1, втора алинея и член 10, параграф 3 от Договора за Европейския съюз (ДЕС), в съответствие с ценностите, споделяни от Съюза и неговите държави членки съгласно член 2 от ДЕС, като се подкрепя и упражняването на свързаните с гражданството права.

Изменение 11

Предложение за директива
Съображение 11 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(11а)Пропорционалните и целенасочени мерки, целящи да осигурят хармонизирана, прозрачна и по-предвидима правна среда за дейностите по представителство на интереси от името на трети държави, биха били от полза за участващите субекти, за лицата,

	отговорни за вземането на решения, и за гражданите. За тази цел следва да се въведат солидни гаранции, за да се предотвратят потенциални отрицателни въздействия върху съответните субекти, като същевременно се гарантира пълно зачитане на основните права и демократичните принципи и ценности.

Изменение 12

Предложение за директива
Съображение 11 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(11б) Някои други държави са възприели подход, различен от този на Съюза, който Съюзът последователно е осъждал като непропорционален, дискриминационен и необоснован. Този подход се състои в приемането на закони, които неоправдано ограничават гражданското пространство, като сплашват и стигматизират организации на гражданското общество, журналисти и защитници на правата на човека, за да ограничат дейността им. Обозначаването на целевите организации като „чуждестранен агент“ според тези закони има за цел да подкопае тяхната финансова стабилност и доверието в тях. За разлика

	от подобни „закони за чуждестранните агенти“ с настоящата Директива не се поставя отрицателен етикет върху дейностите на конкретни субекти, включително организациите на гражданското общество, нито се прави опит за ограничаване на гражданското пространство. Вместо това в нея се предвиждат изисквания за прозрачност и демократична отчетност, приложими по отношение на субектите, извършващи дейности по представителство на интереси от името на трети държави. Освен това с настоящата директива не се поставя забрана върху който и да е вид дейност или да се изисква прозрачност на финансиране, което не е свързано с дейностите по представителство на интереси, извършвани от името на трети държави. Ето защо настоящата директива не обхваща субектите, които получават финансова подкрепа от други държави членки или от субекти от трети държави за цели, които не са свързани с представителството на интереси по смисъла на настоящата директива.

Изменение 13

Предложение за директива
Съображение 11 в (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(11в)Предвидените в настоящата директива мерки са пропорционални и ограничени до това, което е необходимо за гарантиране на прозрачността на дейностите по представителство на интереси, извършвани от името на трети държави. Ето защо те не налагат изисквания по отношение на субектите единствено поради това че получават финансиране от чужбина. Предвид необходимостта от съсредоточаване върху повишаването на прозрачността, когато субекти извършват дейности по представителство на интереси от името на трети държави на вътрешния пазар, с настоящата директива се определят задължения с цел да се гарантира, че публично достъпните данни се представят по основан на факти и неутрален начин, и че компетентните национални органи действат по начин, който не води до неблагоприятни последици, като например стигматизация, произтичащи от факта, че даден субект се е регистрирал в съответствие с правилата, предвидени в настоящата директива. Разпоредбите на настоящата директива са в пълно съответствие с

	основните права и да зачитат принципите, признати по-специално в Хартата на основните права на Европейския съюз („Хартата“), включително свободата на изразяване на мнение и свободата на информация, свободата на събранията и сдруженията, свободата на научните изследвания, включително академичната свобода, правото на защита на личните данни, правото на ефективни правни средства за защита и свободата на стопанската инициатива. Като постигат общо равнище на прозрачност по отношение на представителството на интереси, извършвано от името на трета държава, предвидените в настоящата директива мерки укрепват демократичните права на гражданите, както са посочени в Хартата.

Изменение 14

Предложение за директива
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) Скритите дейности по представителство на интереси, извършвани от името на трети държави, могат да повлияят на разработването, формулирането или прилагането на вътрешните и външните политики на Съюза, включително във връзка с неговите икономически	(12) Скритите дейности по представителство на интереси, извършвани от името на трети държави, могат да повлияят на разработването, формулирането или прилагането на вътрешните и външните политики на Съюза ***и неговите държави членки***, включително във връзка с

интереси и интереси в областта на сигурността. Това засяга по-общо демокрацията, която е обща ценност на Съюза и чието гарантиране е от основно значение за Съюза и неговите държави членки. Предвиждането на хармонизирано равнище на прозрачност в целия Съюз за тези дейности следва да допринесе за повишаването на общественото доверие в процесите на вземане на решения на Съюза и на държавите членки.

	неговите икономически интереси и интереси в областта на сигурността. Това засяга по-общо демокрацията, която е обща ценност на Съюза и чието гарантиране е от основно значение за Съюза и неговите държави членки. Предвиждането на хармонизирано равнище на прозрачност в целия Съюз за тези дейности следва да допринесе за повишаването на общественото доверие в процесите на вземане на решения на Съюза и на държавите членки.

Изменение 15

Предложение за директива
Съображение 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) Въпреки че в някои трети държави съществуват правила за откритост и прозрачност на дейностите по представителство на интереси, тези правила не обхващат дейностите, целящи да повлияят на разработването, формулирането или прилагането на политики или законодателство или на публичните процеси на вземане на решения в Съюза. Поради това тези правила не са подходящи за гарантиране на прозрачността на представителството на интереси, целящо да повлияе на вземането на	***заличава се***

решения в Съюза.

Изменение 16

Предложение за директива
Съображение 14

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(14) Предвидените в настоящата директива мерки са пропорционални и ограничени до това, което е необходимо за гарантиране на прозрачността на конкретен набор от дейности, а именно дейностите по представителство на интереси, извършвани от името на трети държави. С тях се налагат изисквания, свързани с тези дейности, но не се налагат изисквания по отношение на субектите единствено поради това че получават финансиране от чужбина. Настоящата директива е съсредоточена върху повишаването на прозрачността в случаите, когато субекти извършват дейности по представителство на интереси от името на трети държави на вътрешния пазар. По-специално с настоящата директива се налагат задължения с цел да се гарантира, че публично достъпните данни се представят по основан на факти и неутрален начин, и да се гарантира, че компетентните	***заличава се***

национални органи действат по начин, който не води до неблагоприятни последици, като например стигматизация, произтичащи от факта, че даден субект се е регистрирал в съответствие с разпоредбите на настоящата директива. В нея се предвижда всеобхватна система от гаранции, включително ефективен съдебен контрол с цел гарантиране на пропорционалността на хармонизираните мерки. Предвидените в настоящата директива мерки са в пълно съответствие с основните права и спазват принципите, признати по-специално в Хартата на основните права на Европейския съюз („Хартата“), включително свободата на изразяване на мнение и свободата на информация, свободата на събранията и сдруженията, свободата на научните изследвания, включително академичната свобода, правото на защита на личните данни, правото на ефективни правни средства за защита и свободата на стопанската инициатива. Като постигат общо равнище на прозрачност по отношение на представителството на интереси, извършвано от името на трета държава, предвидените в настоящата директива мерки укрепват

демократичните права на гражданите, посочени в Хартата.

Изменение 17

Предложение за директива
Съображение 14 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(14а)За да се избегнат потенциални конфликти на интереси и да се гарантира допълнително почтеността и безпристрастността при разработването, формулирането и прилагането на политики, законови или публични процеси на вземане на решения в Съюза, лицата, които са изпълнявали публични функции на високо равнище, включително са заемали правителствена длъжност или са изпълнявали парламентарен мандат, не следва да участват в дейности по представителство на интереси от името на трети държави, преди да е изтекъл достатъчен и подходящ период на прекъсване.

Изменение 18

Предложение за директива
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Хармонизираните изисквания за прозрачност на настоящата директива не следва да засягат националните правила относно дейностите по представителство на интереси за субекти, различни от субектите от трети държави, нито следва да засягат съдържанието по същество на тези дейности, нито материалноправните норми, приложими по отношение на публичните длъжностни лица, когато те взаимодействат със субекти, извършващи дейности по представителство на интереси. ***Те не следва да засягат установените в националното право или в правото на Съюза правила, приложими по отношение на престъпните дейности и тяхното разкриване, разследване, осъществяване на надзор върху наказателното преследване и налагане на санкции, като например тези, свързани с корупцията.***	(15) Хармонизираните изисквания за прозрачност на настоящата директива не следва да засягат националните правила относно дейностите по представителство на интереси за субекти, различни от субектите от трети държави, нито следва да засягат съдържанието по същество на тези дейности, нито материалноправните норми, приложими по отношение на публичните длъжностни лица, когато те взаимодействат със субекти, извършващи дейности по представителство на интереси.

Изменение 19

Предложение за директива
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) С цел да се хармонизират ***изискванията*** за прозрачност е необходимо да се предвиди общо определение за	(16) С цел да се хармонизират ***минималните изисквания*** за прозрачност ***и да се осигури правилното им прилагане*** е

представителството на интереси. За да се гарантира правилното прилагане на хармонизираните изисквания за прозрачност, понятието „дейности по представителство на интереси“ следва да има широко значение. То следва да обхваща дейностите, извършвани с цел оказване на влияние върху разработването, формулирането или прилагането на политики или законодателство или върху публичните процеси на вземане на решения, включително чрез въздействие върху общественото мнение, в Съюза и неговите държави членки, в това число на регионално и местно равнище.	необходимо да се предвиди общо ***и изчерпателно*** определение за представителството на интереси. За да се гарантира правилното прилагане на хармонизираните изисквания за прозрачност, понятието „дейности по представителство на интереси“ следва да има широко значение. То следва да обхваща дейностите, извършвани с цел оказване на влияние върху разработването, формулирането или прилагането на политики или законодателство или върху публичните процеси на вземане на решения, включително чрез въздействие върху общественото мнение, в Съюза и неговите държави членки, в това число на регионално и местно равнище.

Изменение 20

Предложение за директива
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) ***Следва да съществува ясна и съществена връзка между дейността и вероятността тя да повлияе върху разработването, формулирането или прилагането на политики или законодателство или върху публичните процеси на вземане на решения в Съюза. За да се определи наличието на такава връзка***, следва да се вземат предвид всички съответни	(17) ***За*** да ***се определи наличието на*** ясна и съществена връзка между ***предоставяните услуги и дейностите по представителство***, следва да се вземат предвид всички съответни фактори, като съдържанието на дейността, контекстът, в който тя се извършва, нейната цел, средствата, с които се извършва, или това дали дейността е част от систематична или постоянна

фактори, като съдържанието на дейността, контекстът, в който тя се извършва, нейната цел, средствата, с които се извършва, или това дали дейността е част от систематична или постоянна кампания. Обхванатите дейности не следва да бъдат ограничени до дейностите, имащи за цел насърчаване на промяна в дадена политика, законодателство или публичен процес на вземане на решения, а следва да обхващат и дейностите, целящи запазване на сегашното положение.	кампания. Обхванатите дейности не следва да бъдат ограничени до дейностите, имащи за цел насърчаване на промяна в дадена политика, законодателство или публичен процес на вземане на решения, а следва да обхващат и дейностите, целящи запазване на сегашното положение.

Изменение 21

Предложение за директива
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) Представителството на интереси може ***по-специално*** да се извършва чрез дейности като организиране на или участие ***в*** срещи, конференции или събития, допринасяне за или участие ***в*** консултации, парламентарни изслушвания или други подобни инициативи, организиране на комуникационни или рекламни кампании, включително чрез медии, платформи, използване на инфлуенсъри в социалните медии, ***мрежи и инициативи на местно равнище,*** изготвяне на документи за политики и изразяване на позиция, законодателни изменения, обществени допитвания и проучвания, отворени писма и други	(18) Представителството на интереси може да се извършва чрез дейности като организиране на или участие ***във*** срещи, конференции или събития, допринасяне за или участие ***във*** консултации, парламентарни изслушвания или други подобни инициативи, организиране на комуникационни или рекламни кампании, включително чрез медии, платформи, използване на инфлуенсъри в социалните медии, изготвяне на документи за политики и изразяване на позиция, законодателни изменения, обществени допитвания и проучвания, отворени писма и други комуникационни или информационни материали**,**

комуникационни или информационни материали.	***включително когато идва от мозъчни тръстове или изследователски институции, които сами по себе си действат като субекти, извършващи дейности по представителство на интереси***.

Изменение 22

Предложение за директива
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) ***Представителството на интереси може също да обхваща дейностите, извършвани от името на субект от трета държава в контекста на научните изследвания и образованието, като например разпространението от аналитични центрове на документи, с които се отправят препоръки или се подкрепя приемането на конкретна обществена политика.*** В съответствие със залегналия в член 13 от Хартата принцип на академичната свобода и свободата на научните изследвания представителството на интереси не следва да обхваща научните изследвания, извършвани от изследователи по предмет по техен избор, разпространението на резултатите от тези научни изследвания или учебни и образователни дейности, осъществявани в съответствие с	(19) В съответствие със залегналия в член 13 от Хартата принцип на академичната свобода и свободата на научните изследвания представителството на интереси не следва да обхваща научните изследвания, извършвани от изследователи по предмет по техен избор, разпространението на резултатите от тези научни изследвания или учебни и образователни дейности, осъществявани в съответствие с принципа на академичната свобода и институционалната автономност. ***Следователно*** извършването на такива дейности не следва да води до изисквания за регистрация съгласно настоящата директива.

принципа на академичната свобода и институционалната автономност***, освен когато ясната цел на тези дейности е да окажат влияние върху разработването, формулирането или прилагането на политики или законодателство или на публичните процеси на вземане не решения в Съюза и те се извършват от името на субект от трета държава***. ***Когато случаят не е такъв,*** извършването на такива дейности не следва да води до изисквания за регистрация съгласно настоящата директива.

Изменение 23

Предложение за директива
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) От обхвата на настоящата директива следва да бъдат изключени дейностите, извършвани от длъжностни лица от правителствата на трети държави, които са свързани с упражняването на официални правомощия, включително дейностите, свързани с упражняването на дипломатически отношения между държави или международни организации. Настоящата директива не следва да обхваща и дейностите, извършвани от адвокати, състоящи се от предоставяне на правни съвети или представителство в рамките	(20) От обхвата на настоящата директива следва да бъдат изключени дейностите, извършвани от длъжностни лица от правителствата на трети държави, които са свързани с упражняването на официални правомощия, включително дейностите, свързани с упражняването на дипломатически отношения между държави или международни организации ***като тези, свързани с функциите, посочени в член 3 от Виенската конвенция за дипломатическите отношения***. Настоящата директива не следва да обхваща

на съдебно производство, помирително производство или производство по медиация на субекти от трети държави и защита на техните основни права, като правото да бъдат изслушвани, правото на справедлив съдебен процес и правото на защита. В обхвата на настоящата директива не следва да попадат и професионалните съвети, различни от правните съвети, като например осигуряване на професионално или експертно проучване, което да служи като доказателство в подкрепа на доводи в съда; получаване на технически или научни съвети относно спазването на техническото законодателство или използване на услуги за медиация, предоставяни от специалисти, като например медиатори, които не са непременно дипломирани адвокати. Спомагателни дейности, като кетъринг услуги, предоставянето на помещения, отпечатването на брошури или документи относно политиката или предоставянето на онлайн посреднически услуги по смисъла на Регламент (ЕС) 2022/2065***3***, като например услуги на онлайн платформи, не следва да попадат в обхвата на настоящата директива.

и дейностите, извършвани от адвокати, състоящи се от предоставяне на правни съвети или представителство в рамките на съдебно производство, помирително производство или производство по медиация на субекти от трети държави и защита на техните основни права, като правото да бъдат изслушвани, правото на справедлив съдебен процес и правото на защита. В обхвата на настоящата директива не следва да попадат и професионалните съвети, различни от правните съвети, като например осигуряване на професионално или експертно проучване, което да служи като доказателство в подкрепа на доводи в съда; получаване на технически или научни съвети относно спазването на техническото законодателство или използване на услуги за медиация, предоставяни от специалисти, като например медиатори, които не са непременно дипломирани адвокати. Спомагателни дейности, като кетъринг услуги, предоставянето на помещения, отпечатването на брошури или документи относно политиката или предоставянето на онлайн посреднически услуги по смисъла на Регламент (ЕС) 2022/2065, като например услуги на онлайн платформи, не следва да попадат в обхвата на настоящата директива.

---

[3] Регламент (ЕС) 2022/2065 на Европейския парламент и на Съвета от 19 октомври 2022 г. относно единния пазар на цифрови услуги и за изменение

---

[3] Регламент (ЕС) 2022/2065 на Европейския парламент и на Съвета от 19 октомври 2022 г. относно единния пазар на цифрови услуги и за изменение

на Директива 2000/31/ЕС (Акт за цифровите услуги) (ОВ L 277, 27.10.2022 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj).	на Директива 2000/31/ЕС (Акт за цифровите услуги) (ОВ L 277, 27.10.2022 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj).

Изменение 24

Предложение за директива
Съображение 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(21) С цел да се хармонизират изискванията за прозрачност е необходимо да се предвиди общо определение за доставчици на услуги за представителство на интереси. Доставчици на услуги за представителство на интереси могат да бъдат частноправни юридически лица, физически лица, които участват индивидуално в професионална дейности по лобиране, както и други физически или юридически лица, чиято основна или инцидентна дейност е да влияят на публичния процес на вземане на решения, включително дружества, осъществяващи дейности по лобиране и връзки с обществеността, аналитични центрове, организации на гражданското общество, частни научноизследователски институти, публични	***заличава се***

научноизследователски институти, предлагащи научноизследователски услуги, индивидуални научни изследователи и консултанти.

Изменение 25

Предложение за директива
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) Правителството или органите на трета държава могат да стоят зад решението на даден субект да търси представителство на интереси. Това може да е в резултат на контрол, упражняван върху субекта от правителството или публичните органи на трета държава, по-специално ***когато с него*** се ***оказва*** съществено въздействие върху ***този*** субект ***чрез икономически*** права, ***договорни споразумения*** или ***всякакви други средства***. ***Това*** може да е в резултат и от ситуации, при които правителството или органите на трета държава стоят зад решението на субекта, по-специално чрез предоставяне на указания и насоки. С цел да се обхванат тези случаи понятието „субекти от трети държави“ следва да се разбира като включващо не само централното правителство и публичните органи на третите държави, но и публичните или частните субекти, включително гражданите на Съюза и юридическите лица, установени в Съюза, чиито действия могат	(23) Правителството или органите на трета държава могат да стоят зад решението на даден субект да търси представителство на интереси. Това може да е в резултат на контрол, упражняван върху субекта от правителството или публичните органи на трета държава***. За да се определи дали даден субект в крайна сметка се контролира от спонсор, следва да се вземат предвид фактическият и правният контекст, в който той функционира, правата, които се упражняват върху него от трети страни, договорните му задължения и всички други фактори, които поотделно или заедно показват, че някой може да упражнява решаващо влияние върху него. Такива фактически и правни елементи могат да произтичат*** по-специално ***от собствеността, от правото да*** се ***използват всички или част от активите на даден субект или от правата или***

в крайна сметка да бъдат приписани на тази трета държава. Дали действията на публичен или частен субект следва да бъдат приписани на правителството или орган на трета държава следва да се определя за всеки отделен случай, като надлежно се вземат предвид елементи като характеристиките на съответния субект и правната и икономическата среда, преобладаваща в третата държава, в която субектът извършва дейност, включително ролята на правителството в икономиката на тази държава.

договорите, които предоставят съществено въздействие върху ***състава, гласуването или решенията на органите на*** субект***, или от*** права, ***позволяващи решаващо въздействие върху финансовите*** или ***стратегическите политики. Тези елементи следва заедно да представляват начини, по които спонсорът е в състояние да ръководи стратегическата насока или основните решения на даден субект. Контролът*** може да е в резултат и от ситуации, при които правителството или органите на трета държава стоят зад решението на субекта, по-специално чрез предоставяне на указания и насоки. С цел да се обхванат тези случаи понятието „субекти от трети държави“***, действащи като спонсор на дейности по представителство на интереси,*** следва да се разбира като включващо не само централното правителство и публичните органи на третите държави, но и публичните или частните субекти, включително гражданите на Съюза и юридическите лица, установени в Съюза, чиито действия могат в крайна сметка да бъдат приписани на тази трета държава. Дали действията на публичен или частен субект следва да бъдат приписани на правителството или орган на трета държава следва да се определя за всеки отделен случай, като надлежно се вземат предвид елементи като характеристиките на

съответния субект и правната и икономическата среда, преобладаваща в третата държава, в която субектът извършва дейност, включително ролята на правителството в икономиката на тази държава. ***Това приписване следва да бъде подкрепено с ясни доказателства и да не се използва като инструмент за ограничаване на гражданското пространство или за „публично изобличаване“ на субекти.***

Изменение 26

Предложение за директива
Съображение 24

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(24) Дейност по представителство на интереси следва да попада в обхвата на настоящата директива, ако се извършва от името на ***субект*** от трета държава. Това означава, че тя следва да обхваща услуги за представителство на интереси, предоставяни на ***субекти*** от трети държави. Освен това, тъй като правителството на трета държава може да разчита на субекти, чиито действия могат да му бъдат приписани, с цел извършване на дейности по представителство на интереси с икономически характер, които следователно са сравними с услуга за представителство на интереси, директивата следва да обхваща и тези дейности. Съответно в обхвата ѝ може да	(24) Дейност по представителство на интереси следва да попада в обхвата на настоящата директива, ако се извършва от името на ***спонсор*** от трета държава. Това означава, че тя следва да обхваща услуги за представителство на интереси, предоставяни на ***спонсори*** от трети държави. Освен това, тъй като правителството на трета държава може да разчита на субекти, чиито действия могат да му бъдат приписани, с цел извършване на дейности по представителство на интереси с икономически характер, които следователно са сравними с услуга за представителство на интереси, директивата следва да обхваща и тези дейности. Съответно в обхвата ѝ може да

попада и представителството на интереси, извършвано от вътрешен отдел на ***субекти*** от трети държави. Настоящата директива следва да обхваща дейностите по представителство на интереси, извършвани от името на ***субекти*** от трети държави, насочени към физически или юридически лица или извършвани или направени публично достояние в една или в няколко държави членки.	попада и представителството на интереси, извършвано от вътрешен отдел на ***спонсори*** от трети държави. Настоящата директива следва да обхваща дейностите по представителство на интереси, извършвани от името на ***спонсори*** от трети държави, насочени към физически или юридически лица или извършвани или направени публично достояние в една или в няколко държави членки.

Изменение 27

Предложение за директива
Съображение 25

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(25) Настоящата директива не следва да обхваща дейностите, подкрепящи или съобразени с интересите на трета държава, които обаче нямат никаква връзка с тази трета държава. Това включва дейностите, които представляват проява на свободата на изразяване на мнение и на свободата да се разпространяват и получават информация и идеи или проява на академична свобода, като дейности, извършвани от физически лица, действащи в лично качество, или журналисти, работещи за медиите на трета държава, чиито действия не могат да бъдат приписани на трета държава или не се определят като представителство на интереси съгласно определението за понятието, посочено в настоящата	(25) Настоящата директива не следва да обхваща дейностите, подкрепящи или съобразени с интересите на трета държава, които обаче нямат никаква връзка с тази трета държава. Това включва дейностите, които представляват проява на свободата на изразяване на мнение и на свободата да се разпространяват и получават информация и идеи или проява на академична свобода, като дейности, извършвани от физически лица, действащи в лично качество, или журналисти, работещи за медиите на трета държава, чиито действия не могат да бъдат приписани на трета държава или не се определят като представителство на интереси съгласно определението за понятието, посочено в настоящата

директива. Предоставянето на медийни услуги, определени в член 2 от Регламент (ЕС) ***XXXX/XXXX*** на Европейския парламент и на Съвета***4***, и предоставянето на аудио-визуални медийни услуги, определени в член 1 от Директива 2010/13/ЕС на Европейския парламент и на Съвета5, няма да попадат в приложното поле на настоящата директива. ***Ще бъдат обхванати обаче извършваните от доставчици на медийни услуги дейности по представителство на интереси, извършвани от името на субекти от трети държави по смисъла на настоящата директива.***

директива. Предоставянето на медийни услуги, определени в член 2 от Регламент (ЕС) ***2024/1083***[4] на Европейския парламент и на Съвета, и предоставянето на аудио-визуални медийни услуги, определени в член 1 от Директива 2010/13/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[5], няма да попадат в приложното поле на настоящата директива.

---

[4] Регламент (ЕС) ***XXXX/XXXX*** на Европейския парламент и на Съвета от ***XXXX*** г. за създаване на обща рамка за медийните услуги на вътрешния пазар (Европейски законодателен акт за свободата на медиите) и за изменение на Директива 2010/13/ЕС (ОВ L ***XX***, ***XX.XX.XXXX г., стр. XX***, ELI: ***XXX).***

[5] Директива 2010/13/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2010 г. за координирането на някои разпоредби, установени в закони, подзаконови и административни актове на държавите членки, отнасящи се до предоставянето на аудио-визуални медийни услуги (Директива за аудио-визуалните медийни услуги) (ОВ L 95, 15.4.2010 г., стр. 1, ELI:

---

[4] Регламент (ЕС) ***2024/1083*** на Европейския парламент и на Съвета от ***11 април 2024*** г. за създаване на обща рамка за медийните услуги на вътрешния пазар (Европейски законодателен акт за свободата на медиите) и за изменение на Директива 2010/13/ЕС (ОВ L ***2024/1083***, ***17.4.2024 г.***, ELI: ***http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1083/oj***).

[5] Директива 2010/13/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2010 г. за координирането на някои разпоредби, установени в закони, подзаконови и административни актове на държавите членки, отнасящи се до предоставянето на аудио-визуални медийни услуги (Директива за аудио-визуалните медийни услуги) (ОВ L 95, 15.4.2010 г., стр. 1, ELI:

http://data.europa.eu/eli/dir/2010/13/oj).	http://data.europa.eu/eli/dir/2010/13/oj).

Изменение 28

Предложение за директива
Съображение 26

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(26) За целите на услугите за представителство на интереси, предоставяни на ***субект*** от трета държава, всяко плащане, получено в замяна на въпросната услуга за представителство на интереси, следва да се счита за възнаграждение за целите на настоящата директива. Това може да обхваща финансови вноски, като заеми, вливане на капитал, опрощаване на дълг, данъчни стимули или освобождаване от данъчно облагане, получени в замяна на дейност по представителство на интереси. Възнаграждението може да включва и обезщетения в натура, като предоставяне, изграждане и поддръжка на офис пространство в замяна на услуга за представителство на интереси. В такива ситуации доставчикът на услуги за представителство на интереси ще бъде отговорен за оценката на стойността на полученото обезщетение, например чрез използване на пазарния лихвен процент.	(26) За целите на услугите за представителство на интереси, предоставяни на ***спонсор*** от трета държава, всяко плащане, получено в замяна на въпросната услуга за представителство на интереси, следва да се счита за възнаграждение за целите на настоящата директива. Това може да обхваща финансови вноски, като заеми, вливане на капитал, опрощаване на дълг, данъчни стимули или освобождаване от данъчно облагане, получени в замяна на дейност по представителство на интереси. Възнаграждението може да включва и обезщетения в натура, като предоставяне, изграждане и поддръжка на офис пространство в замяна на услуга за представителство на интереси. В такива ситуации доставчикът на услуги за представителство на интереси ще бъде отговорен за оценката на стойността на полученото обезщетение, например чрез използване на пазарния лихвен процент.

Изменение 29

Предложение за директива
Съображение 27

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(27) Съдът се е произнесъл, че основната характеристика на възнаграждението се състои в това, че то представлява насрещната икономическа престация за разглежданите услуги. Вноски към ***основното финансиране*** на ***организация*** или подобна финансова подкрепа, например предоставена по схема за безвъзмездни средства от дарител от трета държава, не следва да се считат за възнаграждение за услуга за представителство на интереси, когато не са свързани с дейност по представителство на интереси, т.е. когато субектът би получил това финансиране, независимо дали извършва конкретни дейности по представителство на интереси.	(27) Съдът се е произнесъл, че основната характеристика на възнаграждението се състои в това, че то представлява насрещната икономическа престация***, а именно конкретно плащане или възнаграждение,*** за разглежданите услуги. Вноски към ***организация, включително в частност организации*** на ***гражданското общество, като например вноски към нейното основно финансиране*** или подобна финансова подкрепа, например предоставена по схема за безвъзмездни средства от дарител от трета държава, не следва да се считат за възнаграждение за услуга за представителство на интереси, когато не са свързани с дейност по представителство на интереси, т.е. когато субектът би получил това финансиране, независимо дали извършва конкретни дейности по представителство на интереси.

Изменение 30

Предложение за директива
Съображение 28

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(28) С цел да се осигури изчерпателен и прозрачен преглед на сумите, използвани	(28) С цел да се осигури изчерпателен и прозрачен преглед на сумите, използвани

за дейност по представителство на интереси като цяло, за целите на настоящата директива годишните суми следва да включват общото годишно възнаграждение, получено от ***субекта*** от трета държава за предоставяне на услуга за представителство на интереси, а когато не се получава възнаграждение — приблизителната оценка на годишните разходи, свързани с извършваната дейност по представителство на интереси. По същите причини тези суми следва да включват разходите за подизпълнители и за спомагателни дейности.	за дейност по представителство на интереси като цяло, за целите на настоящата директива годишните суми следва да включват общото годишно възнаграждение, получено от ***спонсора*** от трета държава за предоставяне на услуга за представителство на интереси, а когато не се получава възнаграждение — приблизителната оценка на годишните разходи, свързани с извършваната дейност по представителство на интереси. По същите причини тези суми следва да включват разходите за подизпълнители и за спомагателни дейности.

Изменение 31

Предложение за директива
Съображение 29

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(29) Подизпълнителите могат да бъдат квалифицирани като субект, извършващ представителство на интереси от името на ***субекти*** от трети държави, и поради това да попаднат в обхвата на предвидените в настоящата директива задължения. С цел да се намали административната тежест и да се избегне двойното отчитане на възнагражденията, както и да се осигури информация по цялата верига от договори, субектите, извършващи дейности по представителство на интереси, следва да гарантират, че техните договорни споразумения с	(29) Подизпълнителите могат да бъдат квалифицирани като субект, извършващ представителство на интереси от името на ***спонсори*** от трети държави, и поради това да попаднат в обхвата на предвидените в настоящата директива задължения. С цел да се намали административната тежест и да се избегне двойното отчитане на възнагражденията, както и да се осигури информация по цялата верига от договори, субектите, извършващи дейности по представителство на интереси, следва да гарантират, че техните договорни споразумения с

подизпълнителите включват информация за това, че дейността по представителство на интереси се извършва от името на ***субект*** от трета държава, както и задължение за предаване на тази информация в случаите, когато дейността е възложена на следващ подизпълнител. Въз основа на това подизпълнителите следва да бъдат освободени от задължението да се регистрират и да водят документация и когато е приложимо, да определят законен представител, предвиден в настоящата директива.

подизпълнителите включват информация за това, че дейността по представителство на интереси се извършва от името на ***спонсор*** от трета държава, както и задължение за предаване на тази информация в случаите, когато дейността е възложена на следващ подизпълнител. Въз основа на това подизпълнителите следва да бъдат освободени от задължението да се регистрират и да водят документация и когато е приложимо, да определят законен представител, предвиден в настоящата директива.

Изменение 32

Предложение за директива
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) За да се улесни спазването на изискванията за регистрация на настоящата директива, доставчиците на услуги за представителство на интереси следва да имат право да поискат от субекта, от чието име се предоставя услугата, да посочи дали е ***субект*** от трета държава. Доставчиците на услуги за представителство на интереси следва да се възползват по възможно най-добрия начин от това право, за да правят информиран избор, който им предоставя възможност да спазват изцяло при упражняването на своите дейности изискванията, предвидени в настоящата	(30) За да се улесни спазването на изискванията за регистрация на настоящата директива, доставчиците на услуги за представителство на интереси следва да имат право да поискат от субекта, от чието име се предоставя услугата, да посочи дали е ***спонсор*** от трета държава. Доставчиците на услуги за представителство на интереси следва да се възползват по възможно най-добрия начин от това право, за да правят информиран избор, който им предоставя възможност да спазват изцяло при упражняването на своите дейности изискванията, предвидени в настоящата

директива.

директива.

Изменение 33

Предложение за директива
Съображение 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31) За да се подпомогне отчетността и да се насърчи осведомеността относно интересите на трети държави, които представляват, субектите, извършващи дейности по представителство на интереси от името на ***субект*** от трета държава, следва да ***бъдат задължени да водят*** определена ***документация***. Тази документация следва да включва описание на целта на дейността по представителство на интереси, по-специално процеса на вземане на решения, на който дейността се стреми да повлияе, и желания резултат. Документацията следва да включва и самоличността на ***субекта*** от трета държава, която в случаите, когато ***той*** е физическо лице, следва да се разбира като пълното име на физическото лице. Тя следва също така да включва копия на договорите ***и основния обмен на информация, които са от съществено значение за разбирането на естеството, целта*** и финансовите договорености, които стоят зад дейността по представителство на интереси, както и информацията или материалите, съставляващи ключов компонент на дейността, като например	(31) За да се подпомогне отчетността и да се насърчи осведомеността относно интересите на трети държави, които представляват, субектите, извършващи дейности по представителство на интереси от името на ***спонсор*** от трета държава, следва да ***съхраняват*** определена ***информация***. Тази документация следва да включва описание на целта на дейността по представителство на интереси, по-специално процеса на вземане на решения, на който дейността се стреми да повлияе, и желания резултат. Документацията следва да включва и самоличността на ***спонсора*** от трета държава, която в случаите, когато ***спонсорът*** е физическо лице, следва да се разбира като пълното име на физическото лице. Тя следва също така да включва копия на договорите и финансовите договорености, които стоят зад дейността по представителство на интереси, както и информацията или материалите, съставляващи ключов компонент на дейността, като например документите за изразяване на позиция, споделени с публичните длъжностни лица.

документите за изразяване на позиция, споделени с публичните длъжностни лица.

Изменение 34

Предложение за директива
Съображение 32

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(32) От субектите, които извършват представителство на интереси от името на трети държави, не следва да се изисква да съхраняват личните данни, съдържащи се в тази документация, по-дълго от необходимото за гарантиране, че надзорните органи могат да изпълняват своите надзорни и правоприлагащи задачи. Всяка такава документация следва да се съхранява достатъчно дълго, за да могат надзорните органи да получат, в обосновани случаи, съхраняваната документация за ***субекта*** от трета държава и дейността по представителство на интереси, както и годишната обобщена документация.	(32) От субектите, които извършват представителство на интереси от името на трети държави, не следва да се изисква да съхраняват личните данни, съдържащи се в тази документация, по-дълго от необходимото за гарантиране, че надзорните органи могат да изпълняват своите надзорни и правоприлагащи задачи. Всяка такава документация следва да се съхранява достатъчно дълго, за да могат надзорните органи да получат, в обосновани случаи, съхраняваната документация за ***спонсора*** от трета държава и дейността по представителство на интереси, както и годишната обобщена документация.

Изменение 35

Предложение за директива
Съображение 33

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(33) За да се предостави възможност за ефективен надзор, субектите, извършващи	(33) За да се предостави възможност за ефективен надзор, субектите, извършващи

дейности по представителство на интереси от името на ***субект*** от трета държава, които нямат място на установяване в Съюза, следва да бъдат задължени да определят установен в Съюза законен представител и да гарантират, че определеният от тях законен представител разполага с необходимите правомощия и ресурси, за да си сътрудничи със съответните органи.

дейности по представителство на интереси от името на ***спонсор*** от трета държава, които нямат място на установяване в Съюза, следва да бъдат задължени да определят установен в Съюза законен представител и да гарантират, че определеният от тях законен представител разполага с необходимите правомощия и ресурси, за да си сътрудничи със съответните органи.

Изменение 36
Предложение за директива
Съображение 34

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(34) За да се осигурят хармонизирани изисквания за прозрачност в рамките на вътрешния пазар, субектите, извършващи дейности по представителство на интереси от името на ***субект*** от трета държава, следва да бъдат задължени да се регистрират в националните регистри на ***мястото си на установяване.*** Последващите актуализации на съществуваща регистрация също следва да се извършват в този национален регистър. ***Тези регистри следва да се създават, управляват и поддържат от държавите членки.*** Държавите членки могат да използват своите съществуващи национални регистри за целите на настоящата директива, при условие че са спазени изискванията на настоящата директива. За да се запази	(34) За да се осигурят хармонизирани ***минимални*** изисквания за прозрачност в рамките на вътрешния пазар, субектите, извършващи дейности по представителство на интереси от името на ***спонсор*** от трета държава, следва да бъдат задължени да се регистрират в националните регистри на ***държавата членка, в която се намира основното им място на установяване или в която*** извършват ***дейности по представителство на интереси***. ***Тези регистри следва да се създават, управляват и поддържат от държавите членки.*** Последващите актуализации на съществуваща регистрация също следва да се извършват в този национален регистър. Държавите членки могат да използват своите съществуващи

националното разпределение на компетентностите, държавите членки следва да имат право да създават повече от един такъв регистър. В тези случаи държавите членки следва да определят правила, указващи в кой национален регистър следва да бъдат регистрирани субектите, извършващи дейности по представителство на интереси от името на трети държави. Регистрационните файлове на дейностите по обработване на лични данни в рамките на националните регистри не следва да се съхраняват по-дълго от необходимото за наблюдение на законосъобразността на достъпа до лични данни и следователно този срок следва да бъде ограничен до една година.	национални регистри за целите на настоящата директива, при условие че са спазени изискванията на настоящата директива. За да се запази националното разпределение на компетентностите, държавите членки следва да имат право да създават повече от един такъв регистър***, който следва да бъде оперативно съвместим***. В тези случаи държавите членки следва да определят правила, указващи в кой национален регистър следва да бъдат регистрирани субектите, извършващи дейности по представителство на интереси от името на трети държави. Регистрационните файлове на дейностите по обработване на лични данни в рамките на националните регистри не следва да се съхраняват по-дълго от необходимото за наблюдение на законосъобразността на достъпа до лични данни и следователно този срок следва да бъде ограничен до една година.

Изменение 37

Предложение за директива
Съображение 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) Съгласно Регламент (ЕС) 2018/1724 на Европейския парламент и на Съвета***6*** информацията относно задълженията и формалностите за регистрация, установени с настоящата директива, ***е*** достъпна чрез единната цифрова платформа, която чрез	(35) Съгласно Регламент (ЕС) 2018/1724 на Европейския парламент и на Съвета информацията относно задълженията и формалностите за регистрация, установени с настоящата директива, ***следва да бъде*** достъпна чрез единната цифрова платформа,

уебпортала „Вашата Европа“ създава единно звено за контакт, което предоставя на предприятията и гражданите информация за правилата и процедурите на единния пазар, на всички равнища на управление, и пряк, централизиран и насочван достъп до услуги за помощ и решаване на проблеми, както и до широк набор от напълно цифровизирани административни процедури. Освен това процедурата за регистрация ***е*** изцяло онлайн и е организирана в съответствие с принципа на еднократност, за да се улесни повторното използване на данни.

---

[6] Регламент (ЕС) 2018/1724 на Европейския парламент и на Съвета от 2 октомври 2018 г. за създаване на единна цифрова платформа за предоставяне на достъп до информация, до процедури и до услуги за оказване на помощ и решаване на проблеми и за изменение на Регламент (ЕС) № 1024/2012 (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1724/oj)

	която чрез уебпортала „Вашата Европа“ създава единно звено за контакт, което предоставя на предприятията и гражданите информация за правилата и процедурите на единния пазар, на всички равнища на управление, и пряк, централизиран и насочван достъп до услуги за помощ и решаване на проблеми, както и до широк набор от напълно цифровизирани административни процедури. Освен това процедурата за регистрация ***следва да бъде*** изцяло онлайн и е организирана в съответствие с принципа на еднократност, за да се улесни повторното използване на данни.
	---
	[6] Регламент (ЕС) 2018/1724 на Европейския парламент и на Съвета от 2 октомври 2018 г. за създаване на единна цифрова платформа за предоставяне на достъп до информация, до процедури и до услуги за оказване на помощ и решаване на проблеми и за изменение на Регламент (ЕС) № 1024/2012 (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1724/oj)

Изменение 38

Предложение за директива
Съображение 36

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(36) Когато субектът, извършващ дейности по представителство на интереси	(36) Когато субектът, извършващ дейности по представителство на интереси

от името на ***субект*** от трета държава, е установен в няколко държави членки, регистрацията следва да се извърши само в ***държавата членка, в която се намира основното място на стопанска дейност на субекта. Под основно място на стопанска дейност на субекта следва да се разбира мястото, където се намира неговото главно управление или седалище, в рамките на което се упражняват основните стопански дейности и оперативният контрол.***	от името на ***спонсор*** от трета държава, е установен в няколко държави членки, регистрацията следва да се извърши само в ***една държава членка***.

Изменение 39

Предложение за директива
Съображение 37

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(37) Информацията, която трябва да бъде включена в регистрацията за целите на настоящата директива, следва да бъде ограничена до това, което е необходимо, за да се гарантират прозрачността на дейностите по представителство на интереси, извършвани от името на трети държави, и ефективното прилагане на настоящата директива. Тази информация следва да включва данни за самия субект, извършващ дейност по представителство на интереси, третата държава, от чието име се извършва дейността, самоличността на подизпълнителите, определени в настоящата директива, извършващи дейности по	(37) Информацията, която трябва да бъде включена в регистрацията за целите на настоящата директива, следва да бъде ограничена до това, което е необходимо, за да се гарантират прозрачността на дейностите по представителство на интереси, извършвани от името на трети държави, и ефективното ***и пропорционално*** прилагане на настоящата директива. Тази информация следва да включва данни за самия субект, извършващ дейност по представителство на интереси, третата държава, от чието име се извършва дейността, самоличността на подизпълнителите, определени в настоящата директива,

представителство на интереси, и информация за конкретната извършвана дейност по представителство на интереси. Когато е приложимо, тя следва да включва и упоменаване на доставчиците на медийни услуги или онлайн платформите, където се публикуват реклами като част от дейността по представителство на интереси. Регистрацията не следва да се отнася до информацията за сумите и произхода на получената финансова подкрепа, която не е свързана с дейност по представителство на интереси.	извършващи дейности по представителство на интереси, и информация за конкретната извършвана дейност по представителство на интереси. Когато е приложимо, тя следва да включва и упоменаване на доставчиците на медийни услуги или онлайн платформите, където се публикуват реклами като част от дейността по представителство на интереси. Регистрацията не следва да се отнася до информацията за сумите и произхода на получената финансова подкрепа, която не е свързана с дейност по представителство на интереси.

Изменение 40

Предложение за директива
Съображение 38

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(38) С цел да се гарантира, че предоставената за целите на регистрацията информация все още дава възможност на органите, отговарящи за националните регистри, да идентифицират правилно и точно третите държави, от чието име се извършва представителството на интереси, и размера на изразходваните средства за тези дейности, на Комисията следва да бъде предоставено правомощието да приема делегирани актове за адаптиране на стандартния набор от информация.	(38) С цел да се гарантира, че предоставената за целите на регистрацията информация все още дава възможност на органите, отговарящи за националните регистри, да идентифицират правилно и точно третите държави, от чието име се извършва представителството на интереси, и размера на изразходваните средства за тези дейности, на Комисията следва да бъде предоставено правомощието да приема делегирани актове за адаптиране на стандартния набор от информация***, която да бъде регистрирана***.

Изменение 41

Предложение за директива
Съображение 39

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(39) Субектите, които извършват дейности по представителство на интереси от името на трети държави и са регистрирани в национален регистър, следва да актуализират информацията в националния регистър поне веднъж годишно. С оглед обаче на значението на точността на съхраняваната в тези национални регистри информация за прилагането и надзора на директивата всички промени или допълнения към информацията за контакт на регистрирания субект следва да се правят ***по-бързо и във всеки случай в рамките на разумен период от време***.	(39) Субектите, които извършват дейности по представителство на интереси от името на трети държави и са регистрирани в национален регистър, следва да актуализират информацията в националния регистър поне веднъж годишно. С оглед обаче на значението на точността на съхраняваната в тези национални регистри информация за прилагането и надзора на директивата всички промени или допълнения към информацията за контакт на регистрирания субект следва да се правят ***възможно най-бързо***.

Изменение 42

Предложение за директива
Съображение 41

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(41) Субектите, извършващи дейност по представителство на интереси от името на трети държави, следва да могат да докажат, че са спазили изискванията за регистрация. След като даден субект бъде регистриран, следва да му бъдат предоставени копие от включената в даден национален	(41) Субектите, извършващи дейност по представителство на интереси от името на ***спонсори от*** трети държави, следва да могат да докажат, че са спазили изискванията за регистрация. След като даден субект бъде регистриран, следва да му бъдат предоставени копие от включената в даден национален

регистър информация и уникален европейски номер на представителство на интереси (EIRN). EIRN следва да служи като средство за улесняване на идентифицирането в целия Съюз на субекти, регистрирани съгласно настоящата директива. Следователно съставът на EIRN следва да позволява идентифицирането на държавата членка на регистрация и конкретния национален регистър, в който е извършена регистрацията. Изборът на кода, с който се идентифицира националният регистър по регистрация, следва да изглежда логичен за лицата, запознати с организацията на съответната държава членка.	регистър информация и уникален европейски номер на представителство на интереси (EIRN). EIRN следва да служи като средство за улесняване на идентифицирането в целия Съюз на субекти, регистрирани съгласно настоящата директива. Следователно съставът на EIRN следва да позволява идентифицирането на държавата членка на регистрация и конкретния национален регистър, в който е извършена регистрацията. Изборът на кода, с който се идентифицира националният регистър по регистрация, следва да изглежда логичен за лицата, запознати с организацията на съответната държава членка.

Изменение 43

Предложение за директива
Съображение 42

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(42) След като бъдат регистрирани в ***държавата*** членка ***на мястото им на установяване***, регистрираните субекти не следва да са задължени да се регистрират в други държави членки, включително когато започват да извършват там дейност по представителство на интереси. С цел обаче да се улесни достъпът на публичните длъжностни лица до информацията за субекти, извършващи дейности по представителство на интереси, с които те биха могли да	(42) След като бъдат регистрирани в ***държава*** членка, регистрираните субекти не следва да са задължени да се регистрират в други държави членки, включително когато започват да извършват там дейност по представителство на интереси. С цел обаче да се улесни достъпът на публичните длъжностни лица до информацията за субекти, извършващи дейности по представителство на интереси, с които те биха могли да взаимодействат, другите държави членки, където ще се

взаимодействат, другите държави членки, където ще се извършват такива дейности, следва да включат в собствените си национални регистри наименованията на съответните регистрирани субекти, техния EIRN и връзката към публично достъпната информация, съдържаща се в националния регистър по регистрация.	извършват такива дейности, следва да включат в собствените си национални регистри наименованията на съответните регистрирани субекти, техния EIRN и връзката към публично достъпната информация, съдържаща се в националния регистър по регистрация.

Изменение 44

Предложение за директива
Съображение 42 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(42a)За да се улесни достъпът на публичните длъжностни лица до информация относно субектите, извършващи дейности по представителство на интереси, с които въпросните длъжностни лица биха могли да си взаимодействат, Комисията следва да обмисли разработването на инструменти за скрининг при предварителна процедура, които предоставят на публичните длъжностни лица лесен достъп до публична информация от различни източници, например национални регистри, регистри за прозрачност или друга съответна информация за оповестяване, относно субектите, попадащи в

	обхвата на настоящата директива, така че публичните длъжностни лица да могат да оценяват потенциалните рискове преди да започнат работа със субектите.

Изменение 45

Предложение за директива
Съображение 43

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(43) С цел да се гарантира спазване на изискването за регистрация надзорните органи следва, когато разполагат с надеждна информация, че даден субект не се е регистрирал — например въз основа на сигнал от лице, сигнализиращо за нередности — да могат да поискат от субекта да предостави информацията, строго необходима за да се установи дали той попада в обхвата на настоящата директива. Обикновено тази информация не следва да надхвърля информацията, която пряко може да покаже дали субектът попада в обхвата на настоящата директива. Тя може да се състои от информация от типа, който попада в обхвата на задължението за водене на документация, включително всички получени декларации относно това дали субект, от чието име се предоставя услуга за представителство на интереси, е ***субект*** от трета държава. Когато е възможно, искането следва да бъде	(43) С цел да се гарантира спазване на изискването за регистрация надзорните органи следва, когато разполагат с надеждна информация, че даден субект не се е регистрирал — например въз основа на сигнал от лице, сигнализиращо за нередности — да могат да поискат от субекта да предостави информацията, строго необходима за да се установи дали той попада в обхвата на настоящата директива. Обикновено тази информация не следва да надхвърля информацията, която пряко може да покаже дали субектът попада в обхвата на настоящата директива. Тя може да се състои от информация от типа, който попада в обхвата на задължението за водене на документация, включително всички получени декларации относно това дали субект, от чието име се предоставя услуга за представителство на интереси, е ***спонсор*** от трета държава. Когато е възможно, искането следва да бъде

ограничено до информация, с която субектът следва да разполага. Освен това, когато разполагат с надеждна информация за възможно неспазване на произтичащите от регистрацията задължения, надзорните органи следва да могат да поискат от даден субект да предостави информацията, необходима за разследване на това възможно неспазване. ***Обикновено*** тази информация не следва да надхвърля информацията, която пряко може да докаже пълнотата или точността на информацията, предоставена като част от изискването за регистрация и за актуализация. ***Когато е възможно,*** искането следва да бъде ограничено до информация, с която регистрираният субект следва да разполага. Всички такива искания следва да съдържат мотивите, търсената информация и причините тя да е необходима, както и информация за наличните процедури за съдебен контрол. Тези искания не следва да засягат правомощията на националните органи да разследват всяко поведение, което може да представлява престъпление, съгласно предвиденото в националното право и правото на Съюза.

ограничено до информация, с която субектът следва да разполага. Освен това, когато разполагат с надеждна информация за възможно неспазване на произтичащите от регистрацията задължения, надзорните органи следва да могат да поискат от даден субект да предостави информацията, необходима за разследване на това възможно неспазване. Тази информация не следва да надхвърля информацията, която пряко може да докаже пълнотата или точността на информацията, предоставена като част от изискването за регистрация и за актуализация. Искането следва да бъде ограничено до информация, с която регистрираният субект следва да разполага. Всички такива искания следва да съдържат мотивите, търсената информация и причините тя да е необходима, както и информация за наличните процедури за съдебен контрол. Тези искания не следва да засягат правомощията на националните органи да разследват всяко поведение, което може да представлява престъпление, съгласно предвиденото в националното право и правото на Съюза.

Изменение 46

Предложение за директива
Съображение 44

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(44) Демократичната отчетност е стълб на добре функциониращите демокрации. Като се осигурява достъп на ***гражданите*** до информация за субектите, извършващи дейности по представителство на интереси от името на трети държави, осъществяващи дейност на вътрешния пазар, както и за ***субектите*** от трети държави, които те представляват, с настоящата директива се предоставя възможност за упражняване от страна на гражданите и други заинтересовани страни на техните демократични права и отговорности, включително способността им да упражняват демократичен контрол при пълно знание за това чии интереси се обслужват с дейностите по представителство на интереси***, на които могат да бъдат изложени те или техните избрани представители***. Упражняваният от гражданите и заинтересованите страни обществен контрол по въпроси, засягащи демократичната сфера, подпомага демократичните принципи на взаимозависимост и взаимоограничаване***. Демократичната отчетност подкрепя и оправомощаването*** на гражданите***, като им*** предоставя възможност ***да изразяват и упражняват своя*** демократичен избор***, включително когато гласуват. В качеството си на гласоподаватели***	(44) Демократичната отчетност е стълб на добре функциониращите демокрации. Като се осигурява достъп на ***обществеността*** до информация за субектите, извършващи дейности по представителство на интереси от името на трети държави, осъществяващи дейност на вътрешния пазар, както и за ***спонсорите*** от трети държави, които те представляват, с настоящата директива се предоставя възможност за упражняване от страна на гражданите и други заинтересовани страни на техните демократични права и отговорности, включително способността им да упражняват демократичен контрол при пълно знание за това чии интереси се обслужват с дейностите по представителство на интереси***. Като гласоподаватели гражданите са най-подходящите лица за вземането на решения***. Упражняваният от гражданите и заинтересованите страни обществен контрол по въпроси, засягащи демократичната сфера, подпомага демократичните принципи на взаимозависимост и взаимоограничаване***, подобрява подкрепата*** на гражданите ***и*** предоставя възможност за ***по-информирано изразяване*** и ***упражняване*** на ***техния*** демократичен избор.

гражданите сами по себе си са важни лица, отговорни за вземането на решения, и като такива могат да бъдат обект на определени услуги за представителство на интереси.

Изменение 47

Предложение за директива
Съображение 44 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(44а)За да се улесни достъпът до публична информация и да се подобри прозрачността на дейностите по представителство на интереси, извършвани от името на трети държави на вътрешния пазар от места извън държавата членка, отговаряща за националния регистър, за целите на настоящата директива националните регистри следва да бъдат свързани помежду си чрез европейски централен портал за публичен достъп. За да се улесни предоставянето на обществеността на информацията, предвидена в настоящата директива, Комисията следва да създаде система, която предоставя услуга за търсене на всички официални езици на Съюза.

Изменение 48

Предложение за директива
Съображение 45

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(45) С цел да се гарантира пропорционалност, когато личните данни са публично достъпни, те следва да бъдат ограничени до това, което е строго необходимо за целите на информирането на гражданите, техните представители и други заинтересовани страни относно дейностите по представителство на интереси, извършвани от името на трети държави. Освен това информацията относно декларираните годишни суми следва да бъде публично достъпна, като се използват по-общи диапазони от тези, използвани за подаване на информация в националните регистри, с цел да се гарантира равнището на детайлност, необходимо за целите на информирането на гражданите, техните представители и други заинтересовани страни. Информацията, която е от значение само за надзорните органи, като например данните за контакт на лицата, отговорни за регистриран субект, не следва да бъде публично достъпна.	(45) С цел да се гарантира пропорционалност, когато личните данни са публично достъпни, те следва да бъдат ограничени до това, което е строго необходимо за целите на информирането на гражданите, техните представители и други заинтересовани страни относно дейностите по представителство на интереси, извършвани от името на ***спонсори от*** трети държави. Освен това информацията относно декларираните годишни суми следва да бъде публично достъпна, като се използват по-общи диапазони от тези, използвани за подаване на информация в националните регистри, с цел да се гарантира равнището на детайлност, необходимо за целите на информирането на гражданите, техните представители и други заинтересовани страни. Информацията, която е от значение само за надзорните органи, като например данните за контакт на лицата, отговорни за регистриран субект, не следва да бъде публично достъпна.

Изменение 49

Предложение за директива
Съображение 47

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(47) С цел да се осигури защитата на лица, чиито основни права могат да бъдат нарушени чрез публикуването на конкретна информация, като например ответни действия с цел отмъщение срещу лица, работещи за регистриран субект, осъществяващ дейност в трета държава, държавите членки следва да гарантират, че надзорните органи са в състояние да ограничат, при поискване, публикуването на цялата или част от информацията, вписана в националния регистър. Регистрираният субект следва да докаже, че като се вземат предвид всички съответни обстоятелства на отделните случаи, публикуването следва да бъде ограничено поради законни интереси, като например сериозен риск публикуването да доведе до нарушаване на основните права на дадено лице, по-специално тези, защитени с членове 1 (Право на човешко достойнство), 2 (Право на живот), 3 (Право на неприкосновеност на личността), 4 (Забрана на изтезанията и на нечовешкото или унизително отношение или наказание) или 6 (Право на свобода и сигурност) от Хартата, като отвличане, шантаж, изнудване, тормоз, насилие или сплашване, или тези, защитени като търговски тайни. При анализа следва да се вземат предвид рисковете за физическата неприкосновеност на служителите или на всички	(47) С цел да се осигури защитата на лица, чиито основни права могат да бъдат нарушени чрез публикуването на конкретна информация, като например ответни действия с цел отмъщение срещу лица, работещи за регистриран субект, осъществяващ дейност в трета държава, държавите членки следва да гарантират, че надзорните органи са в състояние да ограничат, при поискване ***или служебно***, публикуването на цялата или част от информацията, вписана в националния регистър. Регистрираният субект следва да докаже ***в своето искане***, че като се вземат предвид всички съответни обстоятелства на отделните случаи, публикуването следва да бъде ограничено поради законни интереси, като например сериозен риск публикуването да доведе до нарушаване на основните права на дадено лице, по-специално тези, защитени с членове 1 (Право на човешко достойнство), 2 (Право на живот), 3 (Право на неприкосновеност на личността), 4 (Забрана на изтезанията и на нечовешкото или унизително отношение или наказание) или 6 (Право на свобода и сигурност) от Хартата, като отвличане, шантаж, изнудване, тормоз, насилие или сплашване, или тези, защитени като търговски тайни. При анализа следва да се вземат предвид рисковете за физическата неприкосновеност на служителите или на всички

лица, работещи за или свързани с регистриран субект. Законните интереси следва също да обхващат рисковете за лица, които се извличат полза от дейностите на регистрирания субект. Във всяко решение на надзорния орган следва да се вземат предвид целите на настоящата директива и то следва да подлежи на процедури за съдебен контрол в държавата членка на регистрация. Надзорният орган, а когато е приложимо и органът с правораздавателна компетентност, следва незабавно да вземат решение. С цел обществеността да бъде уведомена, че регистрираният субект е спазил определеното с настоящата директива изискване за регистрация, когато е наложено ограничение за публикуване, полето за данни в националния регистър следва да бъде заменено с упоменаване, в което се посочва, че публикуването е ограничено на основание на законен интерес.	лица, работещи за или свързани с регистриран субект. Законните интереси следва също да обхващат рисковете за лица, които се извличат полза от дейностите на регистрирания субект. Във всяко решение на надзорния орган следва да се вземат предвид целите на настоящата директива и то следва да подлежи на процедури за съдебен контрол в държавата членка на регистрация. Надзорният орган, а когато е приложимо и органът с правораздавателна компетентност, следва незабавно да вземат решение. С цел обществеността да бъде уведомена, че регистрираният субект е спазил определеното с настоящата директива изискване за регистрация, когато е наложено ограничение за публикуване, полето за данни в националния регистър следва да бъде заменено с упоменаване, в което се посочва, че публикуването е ограничено на основание на законен интерес.

Изменение 50

Предложение за директива
Съображение 50

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(50) За да се предотврати стигматизацията на регистрирания субект, публично достъпните данни следва да бъдат представяни по основан на факти и неутрален начин. ***Освен това***, когато изпълняват възложените им	(50) За да се предотврати стигматизацията на регистрирания субект, публично достъпните данни следва да бъдат представяни по основан на факти и неутрален начин. ***За тази цел***, когато изпълняват възложените им

съгласно настоящата директива задачи, компетентните национални органи следва да гарантират, че самият факт, че даден субект е регистриран субект, не води до възникването на неблагоприятни последици. По-специално публикуването не следва да бъде представяно със или придружено от изявления или разпоредби, с които може да се създаде атмосфера на недоверие по отношение на регистрираните субекти, ***както и*** да се ***възпрепятстват*** взаимодействието на физически или юридически лица от държавите членки или от трети държави с тях или предоставянето на финансова подкрепа за тях. Примери за такива действия, водещи до стигматизация, включват заклеймяването на регистрираните субекти или правенето на пренебрежителни изказвания, целящи да подкопаят доверието в регистрираните субекти и тяхната легитимност, като се намеква, че те се стремят да ***влияят по незаконен начин на*** демократичните процеси.

съгласно настоящата директива задачи, компетентните национални органи следва да гарантират, че самият факт, че даден субект е регистриран субект, не води до възникването на ***преки или непреки*** неблагоприятни последици. По-специално публикуването не следва да бъде представяно със или придружено от изявления или разпоредби, с които може да се създаде атмосфера на недоверие по отношение на регистрираните субекти, ***така че*** да се ***стигне до дискриминация срещу тях или да се възпрепятства*** взаимодействието на физически или юридически лица от държавите членки или от трети държави с тях или предоставянето на финансова подкрепа за тях. Примери за такива действия, водещи до стигматизация, включват заклеймяването на регистрираните субекти или правенето на пренебрежителни изказвания, целящи да подкопаят доверието в регистрираните субекти и тяхната легитимност ***или упражняването на техните дейности по представителство на интереси***, като се намеква, че те се стремят да ***се намесват в*** демократичните процеси.

Изменение 51

Предложение за директива
Съображение 51

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(51) Когато трета държава изразходва особено големи суми за представителство на интереси или когато даден субект получава особено големи суми като възнаграждение от един или няколко ***субекта*** от трети държави, е налице повишена вероятност извършваните дейности по представителство на интереси да повлияят успешно на политическия избор на дадена държава членка или на Съюза като цяло. За да упражняват по-голям контрол в тези случаи, надзорните органи следва да могат да изискват допълнителна информация от субектите, извършващи дейности по представителство на интереси от името на такива трети държави.	(51) Когато трета държава изразходва особено големи суми за представителство на интереси или когато даден субект получава особено големи суми като възнаграждение от един или няколко ***спонсора*** от трети държави, е налице повишена вероятност извършваните дейности по представителство на интереси да повлияят успешно на политическия избор на дадена държава членка или на Съюза като цяло. За да упражняват по-голям контрол в тези случаи, надзорните органи следва да могат да изискват допълнителна информация от субектите, извършващи дейности по представителство на интереси от името на такива трети държави.

Изменение 52

Предложение за директива
Съображение 52

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(52) С цел осигуряване на пропорционален надзор на настоящата директива надзорните органи следва да могат да поискат от субект, който извършва дейности по представителство на интереси от името на ***субекти*** от трети държави, да предостави необходимата документация за разследване на евентуално неспазване на предвиденото в настоящата директива	(52) С цел осигуряване на пропорционален надзор на настоящата директива надзорните органи следва да могат да поискат от субект, който извършва дейности по представителство на интереси от името на ***спонсори*** от трети държави, да предостави необходимата документация за разследване на евентуално неспазване на предвиденото в настоящата директива

изискване за регистрация. За тази цел надзорните органи следва да могат да действат по своя инициатива или въз основа на сигнал от лице, сигнализиращо за нередности, или от надзорния орган на друга държава членка.

изискване за регистрация. За тази цел надзорните органи следва да могат да действат по своя инициатива или въз основа на сигнал от лице, сигнализиращо за нередности, или от надзорния орган на друга държава членка.

Изменение 53

Предложение за директива
Съображение 53

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(53) Надзорните органи следва да си сътрудничат както на национално равнище, така и на равнището на Съюза. Това сътрудничество следва да улеснява бързия и сигурен обмен на информация. За целите на упражняването на своите надзорни функции надзорните органи следва да могат да изискват от надзорния орган в държавата членка на регистрация предоставената при регистрацията информация, включително тази, която не е публична, а в специфични случаи и воденатa от субекта документация, както и извършените анализи. Надзорните органи и Комисията следва да си сътрудничат, за да се гарантира прилагането на директивата. Цели се по-доброто разбиране на обхвата и разпределението на цялостните дейности по представителство на интереси, които се извършват от името на трети държави, в Съюза. Комисията следва да може да изисква от надзорните органи	(53) Надзорните органи следва да си сътрудничат както на национално равнище, така и на равнището на Съюза. Това сътрудничество следва да улеснява бързия и сигурен обмен на информация. За целите на упражняването на своите надзорни функции надзорните органи ***в други държави членки*** следва да могат да изискват от надзорния орган в държавата членка на регистрация предоставената при регистрацията информация, включително тази, която не е публична, а в специфични случаи и воденатa от субекта документация, както и извършените анализи. Надзорните органи и Комисията следва да си сътрудничат, за да се гарантира прилагането на директивата. Цели се по-доброто разбиране на обхвата и разпределението на цялостните дейности по представителство на интереси, които се извършват от името на трети държави, в Съюза. Комисията следва да може да

обобщени данни въз основа на информацията, предоставена от субекти, извършващи представителство на интереси от името на ***субекти*** от трети държави, при тяхната регистрация. С цел цялостно наблюдение на условията и характеристиките на ***извършваните в Съюза дейности*** по представителство на интереси, извършвани от името на трети държави, тези обобщени данни могат да включват информация, която не е публично достъпна в регистрите, включително лични данни, доколкото това е необходимо за осигуряване на ефективно наблюдение.

изисква от надзорните органи обобщени данни въз основа на информацията, предоставена от субекти, извършващи представителство на интереси от името на ***спонсори*** от трети държави, при тяхната регистрация. С цел цялостно наблюдение на условията и характеристиките на ***дейностите*** по представителство на интереси, извършвани ***в Съюза*** от името на трети държави, тези обобщени данни могат да включват информация, която не е публично достъпна в регистрите, включително лични данни, доколкото това е необходимо за осигуряване на ефективно наблюдение.

Изменение 54

Предложение за директива
Съображение 54

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(54) ***С цел да се ограничи допълнително административната тежест*** административното сътрудничество и обменът на информация между националните органи, както и между надзорните органи и с Комисията се осъществяват чрез информационната система за вътрешния пазар (системата IMI), създадена с Регламент (ЕС) № 1024/2012 на Европейския парламент и на Съвета[7] относно административното сътрудничество между компетентните органи на	(54) ***Използването на цифрови инструменти, разработени в рамките на вътрешния пазар от Комисията и държавите членки, повишава прозрачността и доверието в трансграничното предоставяне на услуги и ограничава административната тежест, като позволява координация, сътрудничество и комуникация между съответните органи на национално равнище.*** Административното

държавите членки в области на политиката, свързани с единния пазар. Оперативната съвместимост на системата IMI и националните регистри следва да бъде осигурена в съответствие с Европейската рамка за оперативна съвместимост.	сътрудничество и обменът на информация между националните органи, както и между надзорните органи и с Комисията се осъществяват чрез информационната система за вътрешния пазар (системата IMI), създадена с Регламент (ЕС) № 1024/2012 на Европейския парламент и на Съвета[7] относно административното сътрудничество между компетентните органи на държавите членки в области на политиката, свързани с единния пазар. ***Поради това*** оперативната съвместимост на системата IMI и националните регистри следва да бъде осигурена в съответствие с Европейската рамка за оперативна съвместимост.
_____	_____
[7] Регламент (ЕС) № 1024/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно административно сътрудничество посредством Информационната система за вътрешния пазар и за отмяна на Решение 2008/49/ЕО на Комисията („Регламент за IMI“) (ОВ L 316, 14.11.2012 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/1024/oj).	[7] Регламент (ЕС) № 1024/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно административно сътрудничество посредством Информационната система за вътрешния пазар и за отмяна на Решение 2008/49/ЕО на Комисията („Регламент за IMI“) (ОВ L 316, 14.11.2012 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/1024/oj).

Изменение 55

Предложение за директива
Съображение 55

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(55) За целите на подпомагането на Комисията при изпълнението на задачите ѝ за осигуряване на ефективно сътрудничество между компетентните национални органи и пълното и ефективно прилагане на настоящата директива следва да се създаде консултативна група. Консултативната група следва да включва представител от надзорните органи на всяка държава членка. Консултативната група следва да дава съвети относно прилагането на директивата, включително относно изискването за избягване на възникването на неблагоприятни последици от самия факт, че даден субект е регистриран в съответствие с определените в настоящата директива изисквания. Тя следва да приема становища, препоръки или доклади, които следва да бъдат оповестявани публично от определените от държавите членки компетентни национални органи. За да се осигури правна сигурност за субектите, които могат да попаднат в обхвата на директивата, консултативната група следва по-специално да съветва Комисията за евентуални насоки относно обхвата на директивата***, понятието „субект от трета държава“*** и дейностите, чиято цел или резултат е заобикаляне на задълженията, определени в настоящата директива. По целесъобразност следва да се	(55) За целите на подпомагането на Комисията при изпълнението на задачите ѝ за осигуряване на ефективно сътрудничество между компетентните национални органи и пълното и ефективно прилагане на настоящата директива следва да се създаде консултативна група. Консултативната група следва да включва представител от надзорните органи на всяка държава членка. Консултативната група следва да дава съвети относно прилагането на директивата, включително относно изискването за избягване на възникването на неблагоприятни последици от самия факт, че даден субект е регистриран в съответствие с определените в настоящата директива изисквания. Тя следва да приема становища, препоръки или доклади, които следва да бъдат оповестявани публично от определените от държавите членки компетентни национални органи. За да се осигури правна сигурност за субектите, които могат да попаднат в обхвата на директивата, консултативната група следва по-специално да съветва Комисията за евентуални насоки относно обхвата на директивата и дейностите, чиято цел или резултат е заобикаляне на задълженията, определени в настоящата директива. По целесъобразност следва да се осигури сътрудничество с мрежата на ЕС за борба с

осигури сътрудничество с мрежата на ЕС за борба с корупцията.	корупцията.

Изменение 56

Предложение за директива
Съображение 58

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(58) ***Следва да бъде забранено съзнателното и преднамереното участие в*** дейности***, чиято цел или резултат е*** заобикаляне на ***определените в*** настоящата директива ***задължения, по-конкретно изискванията за регистрация***. Такива дейности включват скрито възнаграждение за услуга за представителство, създаване на дружества с цел завоалиране на връзки с правителства на трети държави или изкуствено разпределяне на дейности между множество субекти с цел недостигане на установените в настоящата директива прагове.	(58) ***Някои*** дейности ***може да доведат до*** заобикаляне на ***задълженията по*** настоящата директива. Такива дейности включват скрито възнаграждение за услуга за представителство, създаване на дружества с цел завоалиране на връзки с правителства на трети държави или изкуствено разпределяне на дейности между множество субекти с цел недостигане на установените в настоящата директива прагове. ***Поради това държавите членки следва да гарантират, че тези дейности по заобикаляне се разглеждат при прилагането на настоящата директива от тяхна страна.***

Изменение 57

Предложение за директива
Съображение 59

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(59) За да се възпре неспазването на изискванията на настоящата директива и да се наложат санкции за такова	(59) За да се възпре неспазването на изискванията на настоящата директива и да се наложат санкции за такова

неспазване, държавите членки следва да гарантират, че всяко нарушение на определените в настоящата директива задължения се придружава от ефективни, пропорционални и възпиращи административни ***глоби***. Санкциите не следва да имат наказателен характер. При санкциите следва да се отчитат естеството, повторяемостта и продължителността на нарушението с оглед на засегнатия обществен интерес, обхвата и вида на извършваните дейности и икономическият капацитет на субекта, извършващ дейности по представителство на интереси. При всеки отделен случай санкциите следва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи, при надлежно зачитане на основните права, включително свободата на изразяване на мнение, свободата на сдруженията, академичната свобода и свободата на научните изследвания, гаранциите и достъпа до ефективни правни средства за защита, включително правото да бъдеш изслушван. Те следва да се налагат след предварително ранно предупреждение, издадено от надзорен орган, освен когато това нарушение представлява нарушение на забраната за заобикаляне.

неспазване, държавите членки следва да гарантират, че всяко нарушение на определените в настоящата директива задължения се придружава от ефективни, пропорционални и възпиращи административни ***санкции, включително временно спиране на регистрацията в националния регистър***. ***Без да се засягат установените в националното право или в правото на Съюза правила, приложими по отношение на престъпните дейности и тяхното разкриване, разследване, осъществяване на надзор върху наказателното преследване и налагане на санкции, като например тези, свързани с корупцията,*** санкциите не следва да имат наказателен характер. При санкциите следва да се отчитат естеството, повторяемостта и продължителността на нарушението с оглед на засегнатия обществен интерес, обхвата и вида на извършваните дейности и икономическият капацитет на субекта, извършващ дейности по представителство на интереси. При всеки отделен случай санкциите следва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи, при надлежно зачитане на основните права, включително свободата на изразяване на мнение, свободата на сдруженията, академичната свобода и свободата на научните изследвания, гаранциите и достъпа до ефективни правни средства за защита,

	включително правото да бъдеш изслушван. Те следва да се налагат след предварително ранно предупреждение, издадено от надзорен орган, освен когато това нарушение представлява нарушение на забраната за заобикаляне.

Изменение 58

Предложение за директива
Съображение 60

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(60) С цел изменение на праговете за изискване на допълнителна информация, за промяна на списъка с информация, която трябва да бъде предоставена при подаване на искане за регистрация, ***и*** за промяна на списъка с информация, която трябва да бъде включена в публикуваните от държавите членки доклади, на Комисията следва да се делегира правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС. От особена важност е по време на подготвителната си дейност Комисията да провежда подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат извършвани в съответствие с принципите, заложени в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество[9]. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните	(60) С цел изменение на праговете за изискване на допълнителна информация, за промяна на списъка с информация, която трябва да бъде предоставена при подаване на искане за регистрация, за промяна на списъка с информация, която трябва да бъде включена в публикуваните от държавите членки доклади***, и за определяне на техническите спецификации, техническите мерки, минималните критерии и средства, както и техническите условия по отношение на централния портал за публичен достъп***, на Комисията следва да се делегира правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС. От особена важност е по време на подготвителната си дейност Комисията да провежда подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да

актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.

бъдат извършвани в съответствие с принципите, заложени в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество[9]. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.

[9] ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1, ELI: https://eur-lex.europa.eu/eli/agree_interinstit/2016/512/oj?locale=bg

[9] ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1, ELI: https://eur-lex.europa.eu/eli/agree_interinstit/2016/512/oj?locale=bg

Изменение 59

Предложение за директива
Съображение 63

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(63) По-специално система на равнището на Съюза подпомага компетентните национални органи при изпълнението на техните надзорни функции и други заинтересовани страни при упражняването на ролята им в демократичния процес и увеличава общата устойчивост на демокрациите в Съюза срещу намесата от трети държави. Налице е добавена стойност от решаването на проблема с	(63) По-специално система на равнището на Съюза подпомага компетентните национални органи при изпълнението на техните надзорни функции и други заинтересовани страни при упражняването на ролята им в демократичния процес и увеличава общата устойчивост на демокрациите в Съюза срещу намесата от трети държави. Налице е добавена стойност от решаването на проблема с

прозрачността на дейностите по представителство на интереси, извършвани от името на трети държави ***за оказване на влияние***, на равнището на Съюза, тъй като вероятният трансграничен характер на тези дейности изисква координиран подход на множество равнища и в много сектори. Чрез сътрудничество и споделяне на информация държавите членки могат да разберат в по-голяма степен явлението, което спомага за избягването на възможността трети държави да се възползват от регулаторните различия или пропуски.

прозрачността на дейностите по представителство на интереси, извършвани от името на трети държави, на равнището на Съюза, тъй като вероятният трансграничен характер на тези дейности изисква координиран подход на множество равнища и в много сектори. Чрез сътрудничество и споделяне на информация държавите членки могат да разберат в по-голяма степен явлението, което спомага за избягването на възможността трети държави да се възползват от регулаторните различия или пропуски.

Изменение 60

Предложение за директива
Съображение 64

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(64) При прилагането на настоящата директива държавите членки следва да се стремят да сведат до минимум административната тежест за съответните субекти, и по-специално тази за микро-, малките и средните предприятия по смисъла на член 3 от Директива 2013/34/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[10].	(64) При прилагането на настоящата директива държавите членки ***следва да определят изискванията кратко и ясно, като гарантират правна сигурност и предвидими процедури за регистрация, и*** следва да се стремят да сведат до минимум административната тежест за съответните субекти, и по-специално тази за микро-, малките и средните предприятия по смисъла на член 3 от Директива 2013/34/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[10].
[10] Директива 2013/34/ЕС на Европейския парламент и на	[10] Директива 2013/34/ЕС на Европейския парламент и на

Съвета от 26 юни 2013 г. относно годишните финансови отчети, консолидираните финансови отчети и свързаните доклади на някои видове предприятия и за изменение на Директива 2006/43/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Директиви 78/660/ЕИО и 83/349/ЕИО на Съвета (ОВ L 182, 29.6.2013 г., стр. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2013/34/oj).	Съвета от 26 юни 2013 г. относно годишните финансови отчети, консолидираните финансови отчети и свързаните доклади на някои видове предприятия и за изменение на Директива 2006/43/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Директиви 78/660/ЕИО и 83/349/ЕИО на Съвета (ОВ L 182, 29.6.2013 г., стр. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2013/34/oj).

Изменение 61

Предложение за директива
Съображение 65

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(65) Регламент (ЕС) 2016/679[11] и Регламент (ЕС) 2018/1725[12] на Европейския парламент и на Съвета се прилагат по отношение на обработването на лични данни, извършвано в контекста на настоящата директива, включително обработването на лични данни за поддържане на националния регистър или регистри на субекти, извършващи дейности по представителство на интереси от името на ***субекти*** от трети държави, за достъп до лични данни в такъв национален регистър или регистри и за обмен на лични данни в контекста на административно сътрудничество и взаимопомощ между държавите членки съгласно настоящата директива, включително	(65) Регламент (ЕС) 2016/679[11] и Регламент (ЕС) 2018/1725[12] на Европейския парламент и на Съвета се прилагат по отношение на обработването на лични данни, извършвано в контекста на настоящата директива, включително обработването на лични данни за поддържане на националния регистър или регистри на субекти, извършващи дейности по представителство на интереси от името на ***спонсори*** от трети държави, за достъп до лични данни в такъв национален регистър или регистри и за обмен на лични данни в контекста на административно сътрудничество и взаимопомощ между държавите членки съгласно настоящата директива, включително

използването на системата IMI, и воденето на документация в съответствие със задълженията за водене на документация по настоящата директива. Всяко обработване на лични данни за такива цели следва, наред с другото, да отговаря на принципите за свеждане до минимум на данните, точност на данните и ограничаване на съхранението и да отговаря на изискванията за цялостност и поверителност на данните. Държавите членки следва да установят мерките, гарантиращи законосъобразно и сигурно обработване по отношение на обработването на лични данни, съдържащи се в техния национален регистър или регистри, в съответствие с приложимото законодателство относно защитата на личните данни.

---

[11] Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[12] Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза

използването на системата IMI, и воденето на документация в съответствие със задълженията за водене на документация по настоящата директива. Всяко обработване на лични данни за такива цели следва, наред с другото, да отговаря на принципите за свеждане до минимум на данните, точност на данните и ограничаване на съхранението и да отговаря на изискванията за цялостност и поверителност на данните. Държавите членки следва да установят мерките, гарантиращи законосъобразно и сигурно обработване по отношение на обработването на лични данни, съдържащи се в техния национален регистър или регистри, в съответствие с приложимото законодателство относно защитата на личните данни.

---

[11] Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[12] Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза

и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).	и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Изменение 62

Предложение за директива
Съображение 69

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(69) В съответствие с член 42, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2018/1725 беше проведена консултация с Европейския надзорен орган по защита на данните, който представи становище на ***XXXX[15]***,	(69) В съответствие с член 42, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2018/1725 беше проведена консултация с Европейския надзорен орган по защита на данните, който представи становище на ***6 февруари 2024 г.***,
_____	
[15] XXXX.	

Изменение 63

Предложение за директива
Член 1 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Предмет и цел	***Предмет и цели***

Изменение 64

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
С настоящата директива се установяват хармонизирани изисквания във връзка със стопанските дейности ***за*** представителство на интереси, извършвани от името на ***субект*** от трета държава, с цел ***подобряване на функционирането на вътрешния пазар чрез постигане на общо равнище на прозрачност в целия Съюз***.	С настоящата директива се установяват хармонизирани изисквания във връзка със стопанските дейности ***по*** представителство на интереси ***от икономическо естество***, извършвани от името на ***спонсор*** от трета държава, с цел ***оказване на влияние върху разработването, формулирането и прилагането на политики, законодателство или публични процеси на вземане на решения в Съюза***.

Изменение 65

Предложение за директива
Член 1 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Целта на настоящата директива ***е тази прозрачност*** да се постигне по ***такъв начин***, ***че*** да се ***избегне създаването на*** атмосфера на недоверие, ***способна*** да възпира физически или юридически лица от държавите членки или от трети държави да взаимодействат със субекти, извършващи представителство на интереси от името на ***субект*** от трета държава, или да предоставят финансова подкрепа на такива субекти.	***Целите*** на настоящата директива ***са да се подобри функционирането на вътрешния пазар за дейностите по представителство на интереси и*** да се постигне по ***отношение на тези дейности общо равнище на прозрачност и демократична отчетност в целия Съюз, без*** да се ***създава*** атмосфера на недоверие, ***която може*** да възпира физически или юридически лица от държавите членки или от трети държави да взаимодействат със субекти, извършващи ***дейности по***

представителство на интереси от името на ***спонсор*** от трета държава, или да предоставят финансова подкрепа на такива субекти. ***Държавите членки гарантират, че спазването на настоящата директива не води до ограничаване на основните права.***

Изменение 66

Предложение за директива
Член 2 – параграф 1 – точка 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(1) „дейност по представителство на интереси“ означава дейност, извършвана с цел да се окаже влияние върху разработването, формулирането или прилагането на ***политика или*** законодателство или на публични процеси на вземане на решения в Съюза***, която може да се извърши по-специално*** чрез организиране на или участие в срещи, конференции или събития***,*** допринасяне за или участие в консултации или парламентарни изслушвания***,*** организиране на комуникационни или рекламни кампании, ***организиране на мрежи и инициативи на местно равнище,*** изготвяне на документи за политики и изразяване на позиция, законодателни изменения, обществени допитвания, проучвания или отворени писма***, или дейности в контекста на научните изследвания и образованието, когато те***	(1) „дейност по представителство на интереси“ означава дейност, извършвана с цел да се окаже влияние върху разработването, формулирането или прилагането на ***политики, на*** законодателство или на публични процеси на вземане на решения в Съюза чрез***:***

се извършват специално с тази цел;	
	- организиране на или участие в срещи, конференции или събития***;***
	- допринасяне за или участие в консултации или парламентарни изслушвания***;***
	- организиране на комуникационни или рекламни кампании, ***включително по цифрови платформи или чрез социалните медии; или***
	- изготвяне на документи за политики и изразяване на позиция, законодателни изменения, обществени допитвания, проучвания или отворени писма;

Изменение 67

Предложение за директива
Член 2 – параграф 1 – точка 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(2) „услуга за представителство на интереси“ означава дейност по представителство на интереси, която обикновено се предоставя срещу възнаграждение***, както е посочено в*** член 57 от Договора за функционирането на Европейския съюз;	(2) „услуга за представителство на интереси“ означава дейност по представителство на интереси, която обикновено се предоставя срещу възнаграждение ***и следователно представлява услуга по смисъла на*** член 57 от Договора за функционирането на Европейския съюз ***(ДФЕС)***;

Изменение 68

Предложение за директива
Член 2 – параграф 1 – точка 4 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) „***субект*** от трета държава“ означава:	(4) „***спонсор*** от трета държава“ означава:

Изменение 69

Предложение за директива
Член 2 – параграф 1 – точка 4 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) публичен или частен субект, чиито действия могат да бъдат приписани на ***субект***, посочен в буква а), като се вземат предвид всички съответни обстоятелства;	б) публичен или частен субект, чиито действия могат да бъдат приписани на ***спонсор***, посочен в буква а), като се вземат предвид всички съответни обстоятелства***, например способността на спонсора да упражнява решаващо влияние или краен контрол върху субекта***;

Изменение 70

Предложение за директива
Член 2 – параграф 1 – точка 6 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) общото годишно възнаграждение, получено от ***субект*** от трета държава за предоставяне на услуга за представителство на интереси, което, когато възнаграждението е непарично, се състои от неговата приблизителна оценка; или	а) общото годишно възнаграждение, получено от ***спонсор*** от трета държава за предоставяне на услуга за представителство на интереси, което, когато възнаграждението е непарично, се състои от неговата приблизителна оценка; или

Изменение 71

Предложение за директива
Член 2 – параграф 1 – точка 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) „орган, отговарящ за националния регистър“***,*** означава ***публичният*** орган или структура, отговарящ(а) за поддържането на национален регистър, както е посочено в член 9, и за обработката на исканията за регистрация, подадени съгласно настоящата директива;	(9) „орган, отговарящ за националния регистър“ означава ***независимият публичен*** орган или структура, отговарящ(а) за поддържането на национален регистър, както е посочено в член 9, и за обработката на исканията за регистрация, подадени съгласно настоящата директива;

Изменение 72

Предложение за директива
Член 3 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) услуга за представителство на интереси, предоставяна на ***субект*** от трета държава;	а) услуга за представителство на интереси, предоставяна на ***спонсор*** от трета държава;

Изменение 73

Предложение за директива
Член 3 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) дейност по представителство на интереси, извършвана от ***субект*** от трета държава по член 2, параграф 4, буква б), която е свързана с дейности от икономическо естество или замества такива	б) дейност по представителство на интереси, извършвана от ***спонсор*** от трета държава по член 2, параграф 4, буква б), която е свързана с дейности от икономическо естество или

дейности и следователно е сравнима с услуга за представителство на интереси по буква а) от настоящия параграф.	замества такива дейности и следователно е сравнима с услуга за представителство на интереси по буква а) от настоящия параграф.

Изменение 74

Предложение за директива
Член 3 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) дейности, извършвани пряко от ***субект*** от трета държава по член 2, параграф 4, буква а), които са свързани с упражняването на официални правомощия, включително дейности, свързани с упражняването на дипломатически или консулски отношения между държави или международни организации;	а) дейности, извършвани пряко от ***спонсор*** от трета държава по член 2, параграф 4, буква а), които са свързани с упражняването на официални правомощия, включително дейности, свързани с упражняването на дипломатически или консулски отношения между държави или международни организации;

Изменение 75

Предложение за директива
Член 3 – параграф 2 – буква а а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	аа) предоставянето на медийни услуги, определени в член 2, точка 1 от Регламент (ЕС) 2024/1083 на Европейския парламент и на Съвета, и предоставянето на аудио-визуални медийни услуги, определени в член 1, параграф 1 от Директива 2010/13/ЕС на Европейския парламент и на Съвета;

Изменение 76

Предложение за директива
Член 3 – параграф 2 – буква б – точка i

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
i) съвет към ***субект*** от трета държава с цел да му се помогне да гарантира, че неговите дейности са в съответствие със съществуващите законови изисквания;	i) съвет към ***спонсор*** от трета държава с цел да му се помогне да гарантира, че неговите дейности са в съответствие със съществуващите законови изисквания;

Изменение 77

Предложение за директива
Член 3 – параграф 2 – буква б – точка ii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ii) представителство на ***субекти*** от трета държава в контекста на помирителна процедура или процедура по медиация, насочена към предотвратяване на отнасяне на спор пред или решаване на спор от съдебен или административен орган;	ii) представителство на ***спонсор*** от трета държава в контекста на помирителна процедура или процедура по медиация, насочена към предотвратяване на отнасяне на спор пред или решаване на спор от съдебен или административен орган;

Изменение 78

Предложение за директива
Член 3 – параграф 2 – буква б – точка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) представителство на ***субекти*** от трета държава в рамките на съдебно	iii) представителство на ***спонсори*** от трета държава в рамките на съдебно

производство;	производство;

Изменение 79

Предложение за директива
Член 3 – параграф 2 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) дейности по представителство на интереси, извършвани от организации на гражданското общество, чиито уставни цели са да защитават и насърчават обществения интерес или основните права, включително правата на човека, в съответствие с Хартата на основните права, при условие че тези дейности не се предоставят на спонсор от трета държава като услуга по смисъла на член 57 от ДФЕС или не се извършват от организации на гражданското общество, действащи като спонсори от трети държави съгласно настоящата директива.

Изменение 80

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки не запазват в сила и не въвеждат**,** във връзка с дейности по представителство на интереси,	Държавите членки не запазват в сила и не въвеждат ***по-малко строги разпоредби от предвидените в***

попадащи в обхвата на настоящата директива, ***разпоредби***, ***които се отклоняват от предвидените в*** настоящата директива, включително ***повече или по-малко строги разпоредби, с които да гарантират различно равнище на прозрачност на тези дейности***.	***настоящата директива*** във връзка с дейности по представителство на интереси, попадащи в обхвата на настоящата директива***. При транспонирането и прилагането на*** настоящата директива ***държавите членки гарантират спазването на Хартата на основните права***, включително ***правото на свобода на изразяване на мнение и свобода на информация, на свобода на събранията и сдруженията, на свобода на научните изследвания, включително академичната свобода, на защита на личните данни, на ефективни правни средства за защита и на свобода на стопанската инициатива***.

Изменение 81

Предложение за директива
Член 5 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки гарантират, че доставчиците на услуги за представителство на интереси имат възможност да изискат от ***субекта***, от чието име се предоставя услугата, да заяви дали е ***субект*** от трета държава.	Държавите членки гарантират, че доставчиците на услуги за представителство на интереси имат възможност да изискат от ***спонсора***, от чието име се предоставя услугата, да заяви дали е ***спонсор*** от трета държава.

Изменение 82

Предложение за директива
Член 6 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки гарантират, че субектите по член 3, параграф 1 включват в своите договорни споразумения с подизпълнители информацията, че дейността по представителство на интереси попада в обхвата на член 3, параграф 1, както и задължение за предаване на тази информация на всички следващи подизпълнители. ***Подизпълнителите, които са били информирани по този начин, не се изисква да спазват*** изискванията на членове ***7,*** 8, 10 и 11 по отношение на дейността по представителство на интереси, извършвана съгласно ***договора, съдържащ въпросната информация***.	1. Държавите членки гарантират, че субектите по член 3, параграф 1***, които са главните изпълнители,*** включват в своите договорни споразумения с подизпълнители информацията, че дейността по представителство на интереси попада в обхвата на член 3, параграф 1, както и задължение за предаване на тази информация на всички следващи подизпълнители. ***Когато тази информация е включена, подизпълнителите и други подизпълнители се освобождават от*** изискванията на членове 8, 10 и 11 по отношение на дейността по представителство на интереси, извършвана съгласно ***тези членове***.

Изменение 83

Предложение за директива
Член 6 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки гарантират, че когато подизпълнителят сключи следващ договор за подизпълнение на услугата за представителство на интереси, той информира основния изпълнител или, когато е приложимо, подизпълнителя, от който е получил договора за извършване на дейността по представителство на интереси,	2. Държавите членки гарантират, че когато подизпълнителят сключи следващ договор за подизпълнение на услугата за представителство на интереси, той информира основния изпълнител или, когато е приложимо, подизпълнителя, от който е получил договора за извършване на дейността по представителство на интереси,

за това, че дейността по представителство на интереси е възложена на следващ подизпълнител***, и гарантира***, че договорните споразумения включват информацията, че дейността по представителство на интереси попада в обхвата на член 3, параграф 1.	за това, че дейността по представителство на интереси е възложена на следващ подизпълнител***. Държавите членки също така*** гарантират, че договорните споразумения включват информацията, че дейността по представителство на интереси попада в обхвата на член 3, параграф 1.

Изменение 84

Предложение за директива
Член 6 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Държавите членки гарантират, че подизпълнителят предоставя на основния изпълнител или, когато е приложимо, на ***подизпълнителя*** информацията, необходима за спазване на изискванията на член 10.	3. Държавите членки гарантират, че подизпълнителят предоставя на основния изпълнител или, когато е приложимо, на ***следващ подизпълнител*** информацията, необходима за спазване на изискванията на член 10.

Изменение 85

Предложение за директива
Член 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 7	***заличава се***
Водене на документация	
1. Държавите членки гарантират, че субектите по член 3, параграф 1 съхраняват за всяка дейност по представителство на	

интереси, която попада в обхвата на този член, документация за следното:

а) самоличността или името на субекта от трета държава, от чието име се извършва дейността, както и името на третата държава, чиито интереси се представляват;

б) описание на целта на дейността по представителство на интереси;

в) договори и основен обмен на информация със субекта от трета държава, които са от съществено значение за разбирането на естеството и целта на дейността по представителство на интереси, включително, когато е приложимо, документацията за вида и размера на всяко възнаграждение;

г) информация или материали, съставляващи основен компонент на дейността по представителство на интереси.

2. Държавите членки гарантират, че субектите по член 3, параграф 1 водят документацията, посочена в параграф 1, в продължение на 4 години след прекратяването на въпросната дейност по представителство на интереси.

3. Държавите членки гарантират, че субектите

по член 3, параграф 1 изготвят на годишна база следното:

а) списък на всички субекти от трети държави, от чието име са извършвали дейности по представителство на интереси през предходната финансова година;

б) списък на общата годишна сума, получена по отношение на дейностите, попадащи в обхвата на член 3, параграф 1, през предходната финансова година за всяка трета държава.

4. Държавите членки гарантират, че субектите по член 3, параграф 1 водят документация за информацията по параграф 3 в продължение на 4 години.

Изменение 86

Предложение за директива
Член 8 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. ***Държавите членки гарантират, че законният представител може да бъде подведен под отговорност за неспазване на задълженията по настоящата директива от страна на субекта, който той представлява, без да се засягат отговорността и правните действия, които биха могли да бъдат предприети срещу този***	3. Държавите членки гарантират, че субектите по член 3, параграф 1 предоставят на своя законен представител необходимите правомощия и достатъчно ресурси, за да осигури ефективно и своевременно сътрудничество с компетентните органи на държавите членки и да гарантира спазването на техните решения.

субект. Държавите членки гарантират, че субектите по член 3, параграф 1 предоставят на своя законен представител необходимите правомощия и достатъчно ресурси, за да осигури ефективно и своевременно сътрудничество с компетентните органи на държавите членки и да гарантира спазването на техните решения.

Изменение 87

Предложение за директива
Член 9 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Националният регистър или, в зависимост от случая, националните регистри се поддържат от ***органите***, отговарящи за националните регистри. За целите на обработката на лични данни тези органи действат като администратори по смисъла на член 4, точка 7 от Регламент (ЕС) 2016/679.	2. Националният регистър или, в зависимост от случая, националните регистри се поддържат от ***независимите органи***, отговарящи за националните регистри***, в съответствие с член 15 от настоящата директива. Националните регистри следва да бъдат оперативно съвместими помежду си***. За целите на обработката на лични данни тези органи действат като администратори по смисъла на член 4, точка 7 от Регламент (ЕС) 2016/679.

Изменение 88

Предложение за директива
Член 9 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 9а

Централен портал за публичен достъп

1. Комисията създава централен портал за публичен достъп, като децентрализирана система за взаимно свързване на националните регистри, посочени в член 9.

2. Системата, посочена в параграф 1, включва уеб портал, който служи като централна точка за публичен електронен достъп до информацията в системата. Уеб порталът предлага услуга за търсене на всички официални езици на Съюза, с цел да се улесни предоставянето на обществеността на достъп до информацията, посочена в член 12, параграф 1.

3. За целите на обработката на лични данни Комисията действа като администратор по смисъла на член 4, точка 7 от Регламент (ЕС) 2016/679.

4. Най-късно до ... [една година от датата на влизане в сила на настоящата директива] Комисията приема делегиран акт в съответствие с член 23, за да допълни настоящата директива, като посочва:

а) техническите спецификации, определящи средствата и методите за комуникация във връзка със системата, която осигурява взаимното свързване и оперативната съвместимост на

националните регистри;

б) техническите мерки, на които се основават минималните стандарти за сигурност на информационните технологии, приложими към съобщаването и разпространението на информация в рамките на системата, която осигурява взаимното свързване на националните регистри;

в) минималните критерии във връзка с услугата за търсене и представянето на резултатите от тези търсения, които се предоставят от Европейския портал в съответствие с член 12, параграф 1; и

г) средствата и техническите условия за достъп до услугите, предоставяни от системата, която осигурява взаимното свързване на националните регистри.

5. Системата, посочена в параграф 1, се свързва с единната цифрова платформа, създадена съгласно Регламент (ЕС) 2018/1724.

Изменение 89

Предложение за директива
Член 10 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки гарантират, че субект по член 3, параграф 1, установен на тяхната територия, се регистрира в национален регистър най-късно ***при*** започване на дейностите по представителство на интереси.	Държавите членки гарантират, че ***всеки*** субект по член 3, параграф 1, установен на тяхната територия, се регистрира в национален регистър най-късно ***преди*** започване на дейностите по представителство на интереси.

Изменение 90

Предложение за директива
Член 10 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Ако субект по член 3, параграф 1 не е установен в Съюза, той се регистрира в държавата членка, където е установен законният му представител, определен съгласно член 8, или, при липса на място на установяване, където има постоянен адрес или обичайно местоживеене.	3. Ако субект по член 3, параграф 1 не е установен в Съюза, той се регистрира в държавата членка, където е установен законният му представител, определен съгласно член 8, или, при липса на място на установяване, където има ***свой*** постоянен адрес или обичайно местоживеене.

Изменение 91

Предложение за директива
Член 10 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Държавите членки гарантират, че за целите на регистрацията субектът трябва да представи ***само*** информацията, посочена в приложение I.	4. Държавите членки гарантират, че за целите на регистрацията субектът трябва да представи информацията, посочена в приложение I.

Изменение 92

Предложение за директива
Член 10 – параграф 6 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) ***в рамките на разумен период от време*** — промени или допълнения към данните, предоставени съгласно приложение I, точка 1, букви а) и б) и буква е), точки i) и ii);	а) ***без неоснователно забавяне*** — промени или допълнения към данните, предоставени съгласно приложение I, точка 1, букви а) и б) и буква е), точки i) и ii);

Изменение 93

Предложение за директива
Член 10 – параграф 7 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Този орган обработва искането в срок до 5 работни дни и заличава регистрирания субект от националния регистър, ако прецени, че субектът вече не отговаря на условията за определяне на субект като субект по член 3, параграф 1 или***, в зависимост от случая,*** вече не следва да е регистриран в регистъра, за който той отговаря. Решението на органа, отговарящ за съответния национален регистър, подлежи на средства за административна и правна защита в държавата членка на регистрация.	Този орган обработва искането в срок до 5 работни дни и заличава регистрирания субект от националния регистър, ако прецени, че субектът вече не отговаря на условията за определяне на субект като субект по член 3, параграф 1 или вече не следва да е регистриран в регистъра, за който той отговаря. Решението на органа, отговарящ за съответния национален регистър, подлежи на средства за административна и правна защита в държавата членка на регистрация.

Изменение 94

Предложение за директива
Член 10 – параграф 7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7а. Държавите членки гарантират, че органът, отговарящ за националния регистър, от който е заличен даден субект, съхранява информацията за субекта, посочен в параграф 4, в продължение на четири години след заличаването му от регистъра съгласно параграф 7.

Изменение 95

Предложение за директива
Член 10 – параграф 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
8. Държавите членки гарантират, че регистрацията, актуализациите, исканията за заличаване от регистъра и исканията съгласно член 12, параграф 3 могат да се извършват по електронен път и са безплатни.	*(Не се отнася до българския текст.)*

Изменение 96

Предложение за директива
Член 10 – параграф 8 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	8а. В съответствие с Договорите държавите членки могат да запазят в своите правни системи

	съществуващите мерки, които са били прилагани до [датата на влизане в сила на настоящата директива], съгласно които субектите по член 3, параграф 1 са длъжни да предоставят за целите на регистрацията информация, която да не съдържа лични данни, наред с информацията, посочена в приложение I, точка 1, когато тези мерки са необходими и обосновани с оглед на цели от обществен интерес и са пропорционални, доколкото са целесъобразни за гарантиране на постигането на преследваните цели и не надхвърлят необходимото за постигането на тези цели.

Изменение 97

Предложение за директива
Член 11 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато информацията, предоставена за целите на регистрацията, е непълна или съдържа явни грешки, органът, отговарящ за националния регистър, изисква от субекта да допълни или коригира подадената информация. В срок от ***5*** работни дни след получаване на отговор от въпросния субект органът, отговарящ за националния регистър, или включва съответен запис в своя национален регистър, или	2. Когато информацията, предоставена за целите на регистрацията, е непълна или съдържа явни грешки, органът, отговарящ за националния регистър, изисква от субекта да допълни или коригира подадената информация. В срок от ***пет*** работни дни след получаване на отговор от въпросния субект органът, отговарящ за националния регистър, или включва съответен запис в своя национален регистър, или

отказва да направи такъв запис и информира въпросния субект за причината, поради която подадената информация продължава да е непълна или съдържа явно неточна информация.	отказва да направи такъв запис и информира въпросния субект за причината, поради която подадената информация продължава да е непълна или съдържа явно неточна информация.

Изменение 98

Предложение за директива
Член 11 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. След като запис бъде включен в националния регистър, регистрираният субект ***незабавно*** и най-късно в срок от ***5*** работни дни получава потвърждение за регистрация от органа, отговарящ за националния регистър***, и му се издават*** уникален EIRN и цифрово копие на информацията, включена в националния регистър. EIRN е във формата, посочен в приложение II.	3. След като запис бъде включен в националния регистър, регистрираният субект ***без неоправдано забавяне*** и най-късно в срок от ***пет*** работни дни получава потвърждение за регистрация от органа, отговарящ за националния регистър***. На регистрирания субект се издава*** уникален EIRN и цифрово копие на информацията, включена в националния регистър. EIRN е във формата, посочен в приложение II.

Изменение 99

Предложение за директива
Член 11 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Държавите членки гарантират, че незабавно и най-късно в срок от ***5*** работни дни от вписването в националния регистър органът, отговарящ за националния регистър на	4. Държавите членки гарантират, че незабавно и най-късно в срок от ***пет*** работни дни от вписването в националния регистър органът, отговарящ за националния

държавата членка на регистрация, уведомява за всяка нова регистрация националните органи, определени съгласно член 15, параграф 1, на държавите членки, посочени в регистрацията съгласно приложение I, точка 2, буква д). Това уведомяване се извършва и когато, съгласно член 10, параграф 6, регистриран субект подаде промяна на или допълнение към информацията, посочена в приложение I, точка 2, буква д). Уведомлението съдържа името на регистрирания субект, неговия EIRN и връзка към националните регистри, в които е извършена регистрацията.	регистър на държавата членка на регистрация, уведомява за всяка нова регистрация националните органи, определени съгласно член 15, параграф 1, на държавите членки, посочени в регистрацията съгласно приложение I, точка 2, буква д). Това уведомяване се извършва и когато, съгласно член 10, параграф 6, регистриран субект подаде промяна на или допълнение към информацията, посочена в приложение I, точка 2, буква д). Уведомлението съдържа името на регистрирания субект, неговия EIRN и връзка към националните регистри, в които е извършена регистрацията.

Изменение 100

Предложение за директива
Член 11 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Държавите членки предвиждат органите, отговарящи за поддържането на националните регистри в държавата членка, която получава уведомлението по параграф 4, да включват в съответния регистър незабавно и най-късно в срок от 5 работни дни посочената във въпросното уведомление информация. Информацията за регистрирания субект не се оповестява публично, ако в съответния национален регистър на държавата членка на регистрация тази информация е предмет на	5. Държавите членки предвиждат органите, отговарящи за поддържането на националните регистри в държавата членка, която получава уведомлението по параграф 4, да включват в съответния регистър незабавно и най-късно в срок от 5 работни дни посочената във въпросното уведомление информация. Информацията за регистрирания субект не се оповестява публично, ако в съответния национален регистър на държавата членка на регистрация тази информация е предмет на

дерогация от публикуване в съответствие с член 12, параграф 3.	***освобождаване*** от публикуване в съответствие с член 12, параграф 3.

Изменение 101

Предложение за директива
Член 11 – параграф 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
9. Когато надзорен орган разполага с надеждна информация за евентуално неспазване от субект, регистриран в регистър, който се намира под неговата юрисдикция съгласно член 15, параграф 3, на задълженията, предвидени в националните разпоредби, приети съгласно член 10, като предоставяне на неточна информация при регистрацията, той може да поиска от този субект да предостави информацията по член ***7***, доколкото тя е необходима за разследване на евентуалното неспазване на задълженията.	9. Когато надзорен орган разполага с надеждна информация за евентуално неспазване от субект, регистриран в регистър, който се намира под неговата юрисдикция съгласно член 15, параграф 3, на задълженията, предвидени в националните разпоредби, приети съгласно член 10, като предоставяне на неточна информация при регистрацията, той може да поиска от този субект да предостави информацията по член ***16***, доколкото тя е необходима за разследване на евентуалното неспазване на задълженията.

Изменение 102

Предложение за директива
Член 11 – параграф 10 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) информация за наличните процедури за съдебен контрол.	в) информация за наличните процедури за ***административен или*** съдебен контрол.

Изменение 103

Предложение за директива
Член 11 – параграф 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
11. ***Субектът***, до когото е отправено искането, предоставя в срок от ***10*** работни дни информацията, поискана съгласно параграфи 8 и 9, по пълен и точен начин.	11. ***Даден субект***, до когото е отправено искането, предоставя в срок от ***15*** работни дни информацията, поискана съгласно параграфи 8 и 9, по пълен и точен начин.

Изменение 104

Предложение за директива
Член 11 – параграф 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
12. Исканията по параграфи 8 и 9 подлежат на процедури за съдебен контрол в държавата членка на надзорния орган, който отправя искането.	12. Исканията по параграфи 8 и 9 подлежат на процедури за ***административен или*** съдебен контрол в държавата членка на надзорния орган, който отправя искането.

Изменение 105

Предложение за директива
Член 12 – параграф 1 – алинея 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) информацията, предоставена от регистрирания субект в съответствие с приложение I, точка 1, букви а), д), буква е), ***точки*** i***) и ii***), букви з), и), й) и к) и точка 2, буква а), точка i) и букви б)—з);	а) информацията, предоставена от регистрирания субект в съответствие с приложение I, точка 1, букви а), д), буква е), ***точка*** i), букви з), и), й) и к) и точка 2, буква а), точка i) и букви б)—з);

Изменение 106

Предложение за директива
Член 12 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Държавите членки гарантират, че субектите по член 3, параграф 1 ***могат*** да поискат ***дерогация от публикуването***, посочено в параграф 1, чрез надлежно мотивирано искане. Надзорният орган взема решение за частично или пълно ограничаване на публичния достъп, когато отправилият искане субект докаже, като се вземат предвид обстоятелствата на отделния случай, че това е оправдано на основание на законен интерес, включително ***сериозен*** риск публикуването да доведе до нарушаване на основните права на ***дадено лице***, по-специално правата, защитени съгласно член 1, 2, 3, 4 или 6 от Хартата на основните права на Европейския съюз. В противен случай надзорният орган взема решение, с което искането се отхвърля.	3. Държавите членки гарантират, че субектите по член 3, параграф 1 ***имат правото*** да поискат ***освобождаване от изискването за публикуване***, посочено в параграф 1, чрез надлежно мотивирано искане. Надзорният орган взема решение за частично или пълно ограничаване на публичния достъп, когато отправилият искане субект докаже, като се вземат предвид обстоятелствата на отделния случай, че това е оправдано на основание на законен интерес, включително риск публикуването да доведе до нарушаване на основните права на ***лицето***, по-специално правата, защитени съгласно член 1, 2, 3, 4 или 6 от Хартата на основните права на Европейския съюз. В противен случай надзорният орган взема решение, с което искането се отхвърля.

Изменение 107

Предложение за директива
Член 12 – параграф 3 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	За. Държавите членки гарантират, че решението за допускане на

	освобождаване от изискването за публикуване на информацията по параграф 1 или за частично или пълно ограничаване на публичния достъп може да бъде взето по служебен път от компетентния надзорен орган или, когато е приложимо, по искане на надзорен орган от друга държава членка, когато има основание да се счита, че съществува риск публикуването да доведе до нарушаване на основните права на дадено лице и че частичното или пълното ограничаване на публичния достъп може да премахне или намали този риск.

Изменение 108

Предложение за директива
Член 12 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Всяко решение, взето съгласно ***параграф*** 3, подлежи на средства за ***правна защита*** в държавата членка на регистрация. Държавите членки гарантират, че всички процедури за контрол, включително средствата за правна защита, се извършват в рамките на разумен срок и че окончателното решение се взема незабавно.	4. Всяко решение, взето съгласно ***параграфи*** 3 ***и 3а***, подлежи на средства за ***защита по административен и съдебен ред*** в държавата членка на регистрация. Държавите членки гарантират, че всички процедури за контрол, включително средствата за правна защита, се извършват в рамките на разумен срок и че окончателното решение се взема незабавно.

Изменение 109

Предложение за директива
Член 12 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Държавите членки гарантират, че когато решение по ***параграф*** 3 стане окончателно, вписването в националния регистър, за което се отнася това решение, показва, в зависимост от случая, че публичният достъп е частично или изцяло ограничен.	6. Държавите членки гарантират, че когато решение по ***параграфи*** 3 ***и 3a*** стане окончателно, вписването в националния регистър, за което се отнася това решение, показва, в зависимост от случая, че публичният достъп е частично или изцяло ограничен.

Изменение 110

Предложение за директива
Член 13 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Считано от 31 март [година след срока за транспониране] и до 31 март на всяка следваща година всяка държава членка публикува и предава на Комисията доклад въз основа на информацията, предоставена от субектите, регистрирани в нейните национални регистри. Този доклад съдържа ***само***:	1. Считано от 31 март [година след срока за транспониране] и до 31 март на всяка следваща година всяка държава членка публикува и предава на Комисията доклад въз основа на информацията, предоставена от субектите, регистрирани в нейните национални регистри. Този доклад съдържа:

Изменение 111

Предложение за директива
Член 13 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) обобщени данни за годишните суми за всяка трета	а) обобщени данни за годишните суми за всяка трета

държава през предходната финансова година. Тези обобщени данни ***следва да*** се основават на информацията, предоставена съгласно приложение I, точка 2, букви б) и в);	държава през предходната финансова година. Тези обобщени данни се основават на информацията, предоставена съгласно приложение I, точка 2, букви б) и в);

Изменение 112

Предложение за директива
Член 13 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) обобщени данни за годишните суми за всяка категория организация за всяка трета държава през предходната финансова година. Тези обобщени данни ***следва да*** се основават на информацията, предоставена съгласно приложение I, точка 1, буква з) и точка 2, букви б) и в);	б) обобщени данни за годишните суми за всяка категория организация за всяка трета държава през предходната финансова година. Тези обобщени данни се основават на информацията, предоставена съгласно приложение I, точка 1, буква з) и точка 2, букви б) и в);

Изменение 113

Предложение за директива
Член 13 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) общ брой на ***субектите*** от трета държава, които могат да бъдат отнесени към конкретна трета държава. Тези обобщени данни ***следва да*** се основават на информацията, предоставена съгласно приложение I, точка 2, буква б);	в) общ брой на ***спонсорите*** от трета държава, които могат да бъдат отнесени към конкретна трета държава. Тези обобщени данни се основават на информацията, предоставена съгласно приложение I, точка 2, буква б);

Изменение 114

Предложение за директива
Член 13 – параграф 1 – буква г а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	га) анализ, направен за всяка държава членка на регистрация, във връзка с дейностите по представителство на интереси, извършвани в държави членки, различни от държавата членка на регистрация, въз основа на информацията, предоставена съгласно приложение I, точка 2, буква д).

Изменение 115

Предложение за директива
Член 15 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. За целите на параграф 1 от настоящия член, всяка държава членка може да определи само един орган като компетентен национален орган, който да отговаря за националните регистри и за упражняването на надзорните функции съгласно настоящата директива.

Изменение 116

Предложение за директива
Член 15 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Когато държава членка определи повече от един надзорен орган, тя гарантира, че задачите на всеки от тези органи са ясно определени и че тези органи си сътрудничат тясно и ефективно при изпълнението на своите задачи. Държавите членки определят надзорния орган, до който могат да бъдат отправяни съобщения, които трябва да бъдат предадени на подходящия орган в тази държава членка.	5. Когато държава членка определи повече от един надзорен орган, тя гарантира, че задачите на всеки от тези органи са ясно определени ***в нейното национално законодателство*** и че тези органи си сътрудничат тясно и ефективно при изпълнението на своите задачи. Държавите членки определят надзорния орган, до който могат да бъдат отправяни съобщения, които трябва да бъдат предадени на подходящия орган в тази държава членка.

Изменение 117

Предложение за директива
Член 15 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. ***Държавите членки гарантират независимостта на надзорния орган при изпълнението на неговите функции. По-специално държавите членки гарантират, че служителите в надзорните органи, действащи при упражняване на правомощията си съгласно настоящата директива:***	6. ***Държавите членки гарантират, че националните органи, определени съгласно параграф 1, са независими при упражняването на своите функции.***
а) са в състояние да изпълняват задълженията си независимо, без политическо и друго външно влияние и без да търсят или да приемат	

указания от правителството или друг публичен или частен субект;

б) се въздържат от предприемане на действия, които са несъвместими с изпълнението на техните задължения и упражняването на правомощията им съгласно настоящата директива.

Изменение 118

Предложение за директива
Член 15 – параграф 6 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	6а. Държавите членки гарантират, че процедурите за назначаване на управителни органи на надзорните органи са прозрачни, недискриминационни и гарантират необходимата степен на независимост.

Изменение 119

Предложение за директива
Член 15 – параграф 6 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	6б. Държавите членки гарантират, че служителите в надзорните органи, действащи при упражняване на техните правомощия съгласно настоящата директива:

а) са в състояние да изпълняват задълженията си независимо, безпристрастно и прозрачно, без политическо и друго външно влияние и без да търсят или да приемат указания от правителството или друг публичен или частен субект;

б) се въздържат от предприемане на действия, които са несъвместими с изпълнението на техните задължения и упражняването на правомощията им съгласно настоящата директива;

в) притежават необходимите умения, знания и експертен опит, за да изпълняват ефективно своите задачи и да вземат решения въз основа на информираност, в съответствие с целите на настоящата директива, включително експертен опит за откриване и предприемане на мерки по отношение на рисковете за защитата на основните права, и по-специално риска за свободата на събранията и сдруженията.

Изменение 120

Предложение за директива
Член 15 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Държавите членки гарантират, че националните	7. Държавите членки гарантират, че националните

органи, определени съгласно параграф 1, разполагат с всички необходими средства за изпълнение на възложените им съгласно настоящата директива задачи, включително достатъчно технически, финансови и човешки ресурси.	органи, определени съгласно параграф 1, разполагат с всички необходими средства за изпълнение на възложените им съгласно настоящата директива задачи, включително***, когато е приложимо, да допринасят за работата на консултативната група съгласно член 19, включително осигуряване на*** достатъчно технически, финансови и човешки ресурси.

Изменение 121

Предложение за директива
Член 15 – параграф 7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7а. Когато в съответствие с член 10, параграф 8а държавите членки поддържат в своите правни системи съществуващи мерки, съгласно които от субектите по член 3, параграф 1 се изисква да предоставят информация за целите на регистрацията, в допълнение към информацията по точка 1 от приложение I, тези държави членки гарантират, че националните компетентни органи, определени съгласно параграф 1 от настоящия член, разполагат с правомощията да изискват тази допълнителна информация от субектите, посочени в член 3,

	параграф 1, които извършват услуги по представителство на интереси от името на трети държави и които са установени на тяхна територия, но са регистрирани в друга държава членка.

Изменение 122

Предложение за директива
Член 15 – параграф 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
8. Държавите членки гарантират, че при изпълнението на възложени им съгласно настоящата директива задачи националните органи, определени съгласно параграф 1, гарантират, че самият факт, че даден субект е регистриран субект или е предмет на искане съгласно член 16, параграф 3, не води до неблагоприятни последици, като например стигматизация.	8. Държавите членки гарантират, че при изпълнението на възложени им съгласно настоящата директива задачи националните органи, определени съгласно параграф 1, ***действат по недискриминационен начин. Държавите членки*** гарантират ***също така***, че самият факт, че даден субект е регистриран субект или е предмет на искане съгласно член 16, параграф 3, не води до неблагоприятни последици, като например стигматизация.

Изменение 123

Предложение за директива
Член 16 – параграф 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. С изключение на случаите по член 11, параграфи 8 и 9 искане може да бъде отправяно само в следните случаи и то	3. С изключение на случаите по член 11, параграфи 8 и 9 ***и член 15, параграф 7а,*** искане може да бъде отправяно само в

трябва да бъде ограничено до ***документацията***, ***съхранявана в съответствие с член 7***:	следните случаи и то трябва да бъде ограничено до ***информацията***, ***посочена в параграф 3а от настоящия член:***

Изменение 124

Предложение за директива
Член 16 – параграф 3 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) регистрираният субект е получил годишна сума, която надхвърля 1 000 000 EUR за един ***субект*** от трета държава през предходната финансова година;	а) регистрираният субект е получил годишна сума, която надхвърля 1 000 000 EUR за един ***спонсор*** от трета държава през предходната финансова година;

Изменение 125

Предложение за директива
Член 16 – параграф 3 – алинея 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
действията на ***субекта*** от трета държава, от чието име действа регистрираният субект, могат да бъдат приписани на трета държава, която — през една от петте предходни финансови години и като се вземат предвид всички ***субекти*** от трета държава, чиито действия могат да бъдат приписани на тази трета държава — е изразходвала обща годишна сума, която надвишава едно от следните:	действията на ***спонсора*** от трета държава, от чието име действа регистрираният субект, могат да бъдат приписани на трета държава, която — през една от петте предходни финансови години и като се вземат предвид всички ***спонсори*** от трета държава, чиито действия могат да бъдат приписани на тази трета държава — е изразходвала обща годишна сума, която надвишава едно от следните:

Изменение 126

Предложение за директива
Член 16 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3а. Надзорният орган по параграф 2 от настоящия член може да поиска следната информация:
	а) копия от договорите със спонсора от трета държава, които са необходими за разбирането на естеството и целта на дейността по представителството на интереси, включително, когато е приложимо, документацията за вида и размера на всяко възнаграждение;
	б) списък на всички спонсори от трета държава, от чието име те са извършвали дейности по представителство на интереси през предходната финансова година;
	в) списък на общата годишна сума, получена във връзка с дейностите, попадащи в обхвата на член 3, параграф 1, през предходната финансова година за всяка трета държава.

Изменение 127

Предложение за директива
Член 16 – параграф 3 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3б. Държавите членки

	гарантират, че субектите по член 3, параграф 1 водят документацията, посочена в параграф 3а, буква а) от настоящия член, в продължение на четири години след прекратяването на въпросната дейност по представителство на интереси.

Изменение 128

Предложение за директива
Член 16 – параграф 3 в (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3в. Държавите членки гарантират, че субектите по член 3, параграф 1 водят документация за информацията, посочена в параграф 3а, букви б) и в) от настоящия член, в продължение на четири години.

Изменение 129

Предложение за директива
Член 16 – параграф 4 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) информация за наличните процедури за съдебен контрол.	в) информация за наличните процедури за ***административен или*** съдебен контрол.

Изменение 130

Предложение за директива
Член 16 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Когато надзорен орган, различен от надзорния орган на държавата членка на регистрация, счита, че някое от условията по параграф 3 е изпълнено, той може да поиска от надзорния орган на държавата членка на регистрация да изиска документацията, съхранявана в съответствие с член *7*, от регистрирания субект.	5. Когато надзорен орган, различен от надзорния орган на държавата членка на регистрация, счита, че някое от условията по параграф 3 е изпълнено, той може да поиска от надзорния орган на държавата членка на регистрация да изиска документацията, съхранявана в съответствие с ***настоящия*** член, от регистрирания субект.

Изменение 131

Предложение за директива
Член 16 – параграф 6 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
При получаване на искане съгласно параграф 5 и ако прецени, че условията по параграф 3 са изпълнени, надзорният орган на държавата членка на регистрация отправя искане в съответствие с параграф 3 и предава получената информация на отправилия искане надзорен орган. Ако през предходните 12 месеца надзорният орган на държавата членка на регистрация е отправил искане в съответствие с параграф 3, което обхваща същата информация от същия регистриран субект, той ***предава*** информацията на отправилия искане надзорен орган, без ***да е необходимо*** да	При получаване на искане съгласно параграф 5 и ако прецени, че условията по параграф 3 са изпълнени, надзорният орган на държавата членка на регистрация отправя искане в съответствие с параграф 3 и предава получената информация на отправилия искане надзорен орган. Ако през предходните 12 месеца надзорният орган на държавата членка на регистрация е отправил искане в съответствие с параграф 3, което обхваща същата информация от същия регистриран субект, той ***може да предаде*** информацията на отправилия искане надзорен орган, без ***той*** да отправя ново

отправя ново искане.	искане.

Изменение 132

Предложение за директива
Член 16 – параграф 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
8. Исканията по параграф 3 подлежат на процедури за съдебен контрол в държавата членка на надзорния орган, който отправя искането.	8. Исканията по параграф 3 подлежат на процедури за ***административен или*** съдебен контрол в държавата членка на надзорния орган, който отправя искането.

Изменение 133

Предложение за директива
Член 17 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки гарантират, че техните надзорни органи си сътрудничат с надзорните органи на всички други държави членки***, когато това е необходимо***.	1. Държавите членки гарантират, че техните надзорни органи си сътрудничат с надзорните органи на всички други държави членки ***и обменят относима информация с тях***.

Изменение 134

Предложение за директива
Член 17 – параграф 3 – алинея 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) описание на съответните факти, ***съответните*** разпоредби на настоящата директива и ***причините,***	б) описание на съответните факти, ***приложимите*** разпоредби на настоящата директива и ***основанията за***

поради които уведомяващият орган подозира, че е налице нарушение на настоящата директива***;***	***подозрение***, че е налице нарушение на настоящата директива***.***

Изменение 135

Предложение за директива
Член 17 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Когато надзорният орган на мястото на установяване на стопанската дейност не разполага с достатъчно информация, за да предприеме действия по уведомление по параграф 2, той ***може да поиска*** допълнителна информация от компетентния орган, изпратил уведомлението.	5. Когато надзорният орган на мястото на установяване на стопанската дейност не разполага с достатъчно информация, за да предприеме действия по уведомление по параграф 2, той ***отправя искане за*** допълнителна информация ***до*** компетентния орган, изпратил уведомлението.

Изменение 136

Предложение за директива
Член 17 – параграф 5 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5а. Държавите членки гарантират, че надзорните органи са компетентни да отправят искане за следната информация до надзорните органи на друга държава членка, когато тази информация е необходима за целите на осъществяването на трансграничното сътрудничество, както е посочено в параграф 2:

	а) информацията, предоставена от регистриран субект в съответствие с член 10, параграф 4;
	б) всички анализи, извършени от надзорен орган въз основа на информацията по буква а) от настоящия параграф.

Изменение 137

Предложение за директива
Член 17 – параграф 5 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5б. Държавите членки гарантират, че при получаване на искане за информация съгласно параграф 5а надзорният орган на държавата членка на регистрация предава информацията на отправилия искане надзорен орган, освен ако той счита, че изискванията по параграф 5а не са изпълнени. В такъв случай надзорният орган на държавата членка на регистрация предоставя на отправилия искане надзорен орган подробно обяснение.

Изменение 138

Предложение за директива
Член 17 – параграф 5 в (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5в. Държавите членки гарантират, че надзорните органи предоставят на Комисията, по нейно искане, което съдържа изложение на мотивите, обобщени данни въз основа на информацията, която е предоставена от регистрираните субекти в съответствие с член 10, параграф 4, за целите на мониторинга на прилагането на настоящата директива, включително за подготовка на срещите на консултативната група, посочена в член 18. Тези обобщени данни могат да съдържат лични данни, ако това е необходимо за осигуряване на ефективен мониторинг. Когато е технически възможно, информацията се предава в машинночетим формат.

Изменение 139

Предложение за директива
Член 17 – параграф 5 г (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5г. Когато обработват лични данни съгласно параграфи 5а—5в, надзорните органи действат като администратори на лични данни по смисъла на Регламент (ЕС) 2016/679, а

	Комисията действа като администратор на лични данни по смисъла на Регламент (ЕС) 2018/1725 по отношение на своите собствени дейности по обработване на данни.

Изменение 140

Предложение за директива
Член 17 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Административното сътрудничество и обменът на информация между националните органи, определени съгласно член 15, параграф 1, както и надзорните органи и Комисията, съгласно параграфи 2, 4 и 5, член 11, параграф 4, член ***16***, ***параграфи 5*** и ***6*** и ***член 18*** от настоящата директива, се осъществяват чрез системата IMI, създадена с Регламент (ЕС) № 1024/2012.	6. Административното сътрудничество и обменът на информация между националните органи, определени съгласно член 15, параграф 1, както и надзорните органи и Комисията, съгласно параграфи 2, 4***, 5, 5а, 5б*** и 5***в***, член 11, параграф 4, член ***12***, ***параграф 3а*** и ***член 16, параграфи 5*** и ***6*** от настоящата директива, се осъществяват чрез системата IMI, създадена с Регламент (ЕС) № 1024/2012.

Изменение 141

Предложение за директива
Член 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 18	***заличава се***
Трансгранично споделяне на информация между надзорните органи	
1. Държавите членки гарантират, че надзорните органи са компетентни да	

отправят искане за следната информация до надзорните органи на друга държава членка, когато тази информация е необходима за целите на упражняването на трансграничното сътрудничество по член 17, параграф 2:

а) информацията, предоставена от регистриран субект в съответствие с член 10, параграф 4;

б) всички анализи, извършени от надзорен орган въз основа на информацията по буква а).

2. Държавите членки гарантират, че при получаване на искане съгласно параграф 1 надзорният орган на държавата членка на регистрация предава информацията на отправилия искане надзорен орган, освен когато счита, че изискванията на параграф 1 не са изпълнени, в който случай той предоставя на отправилия искане надзорен орган отговор, в който обяснява причините да не предостави въпросната информация.

3. Държавите членки гарантират, че надзорните органи предоставят на Комисията, по нейно искане, обобщени данни въз основа на информацията, предоставена от регистрираните субекти в съответствие с член 10,

параграф 4, за целите на мониторинга на прилагането на настоящата директива, включително за подготовката на срещите на консултативната група по член 19. Тези обобщени данни могат да съдържат лични данни само доколкото това е необходимо за осигуряване на ефективен мониторинг. Когато е технически възможно, информацията се предава в машинночетим формат.

4. Когато обработват лични данни съгласно параграфи 1—3, надзорните органи действат като администратори по смисъла на член 4, точка 7 от Регламент (ЕС) 2016/679, а Комисията действа като администратор по смисъла на член 3, точка 8 от Регламент (ЕС) 2018/1725 по отношение на своите собствени дейности по обработване на данни.

Изменение 142

Предложение за директива
Член 19 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) улесняване на обмена и споделянето на информация и най-добри практики относно специфичните нужди на микро-, малките и средните предприятия по смисъла на член 3 от	б) улесняване на обмена и споделянето на информация и най-добри практики относно специфичните нужди на ***организациите на гражданското общество и на*** микро-, малките и средните

Директива 2013/34/ЕС;	предприятия по смисъла на член 3 от Директива 2013/34/ЕС;

Изменение 143

Предложение за директива
Член 19 – параграф 2 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) определяне на най-добри практики с цел защита на основните права и повишаване на прозрачността;

Изменение 144

Предложение за директива
Член 19 – параграф 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) докладване на Комисията за всякакви разлики при прилагането на настоящата директива;	г) докладване на Комисията за всякакви разлики при прилагането на настоящата директива ***и при прилагането на мерките, посочени в член 10, параграф 8а***;

Изменение 145

Предложение за директива
Член 19 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. По искане на Комисията или на поне един от съответните органи, консултативната група изготвя становища

	относно националните мерки, които биха могли да засегнат функционирането на вътрешния пазар във връзка с представителството на интереси, и по-специално тези, които са предприети от националните органи във връзка с член 9, параграф 3, член 10, параграф 8а, член 12, параграф 3, член 15, параграфи 1, 2, 6 и 8, и член 16, параграф 6 от настоящата директива.

Изменение 146

Предложение за директива
Член 19 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	За. Комисията може да свика консултативната група, по искане на държава членка, във връзка с евентуално сериозно нарушение на настоящата директива.

Изменение 147

Предложение за директива
Член 19 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Представителите на Европейския парламент ***или*** на държавите от Европейската асоциация за свободна търговия, които са договарящи се страни по Споразумението за	4. Представителите на Европейския парламент ***се канят да присъстват като наблюдатели на заседанията на консултативната група.***

Европейското икономическо пространство***17***, могат да бъдат поканени да присъстват на заседанията на консултативната група като наблюдатели.	***Представителите*** на държавите от Европейската асоциация за свободна търговия, които са договарящи се страни по Споразумението за Европейското икономическо пространство, могат да бъдат поканени да присъстват на заседанията на консултативната група като наблюдатели. ***Консултативната група може да кани организации на гражданското общество да присъстват на заседанията поне веднъж годишно, като част от провеждането на открит и структуриран диалог относно прилагането на настоящата директива.***
[17] Споразумение за Европейското икономическо пространство (ОВ L 1, 3.1.1994 г., стр. 3, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/1994/1/oj).	[17] Споразумение за Европейското икономическо пространство (ОВ L 1, 3.1.1994 г., стр. 3, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/1994/1/oj).

Изменение 148

Предложение за директива
Член 22 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки определят правила относно ***санкциите, ограничени до административни*** глоби, за нарушенията на националните разпоредби, приети ***за транспониране на*** членове 6, ***7***, 8, 10, 11, 14, 16 и 20***,*** от субекти по член 3, параграф 1 или, когато е целесъобразно, от	Държавите членки определят правила относно ***административните*** глоби, ***приложими*** за нарушенията на националните разпоредби, приети ***съгласно*** членове 6, 8, 10, 11, 14, 16 и 20 ***от настоящата директива*** от субекти по член 3, параграф 1 или, когато е целесъобразно, от

техния законен представител. ***Тези правила са в съответствие с параграфи 2—6.***	техния законен представител.

Изменение 149

Предложение за директива
Член 22 – параграф 1 – алинея 1 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	В случаи на сериозно нарушение или на повтарящи се или чести нарушения на националните разпоредби, приети съгласно членове 6, 8, 10, 11 и 14, член 15, параграф 7а, както и членове 16 и 20 от настоящата директива, държавите членки могат да решат да преустановят временно или да оттеглят регистрацията на даден субект.

Изменение 150

Предложение за директива
Член 22 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***Максималният размер на финансовата санкция по параграф 1, която може да бъде наложена, е: за предприятия — 1 % от годишния световен оборот през предходната финансова година, за други правни субекти — 1 % от годишния бюджет на***	2. ***Санкциите трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи. При определяне на тяхното естество и подходящ размер се вземат надлежно предвид естеството, повторяемостта и продължителността на***

субекта в съответствие с най-скорошната приключила финансова година, и за физически лица — 1 000 EUR.	***нарушението, за което се отнасят тези мерки, евентуалното сътрудничество с компетентните национални органи за отстраняване на съответното нарушение, както и, по целесъобразност, икономическият, техническият и оперативният капацитет на субекта по член 3, параграф 1, който е извършил нарушението***.

Изменение 151

Предложение за директива
Член 22 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. ***Във всеки отделен случай санкциите са ефективни, пропорционални и възпиращи, като се вземат предвид по-специално естеството, повторяемостта и продължителността на нарушението, за което се отнасят тези мерки, както и — когато е уместно — икономическият, техническият и оперативният капацитет на субекта по член 3, параграф 1, който е извършил нарушението***.	3. ***Преди да наложи санкции, надзорният орган отправя предупреждение или порицание към съответния субект за това, че има вероятност той да наруши или да е нарушил разпоредбите на настоящата директива, освен ако нарушението представлява нарушение на член 20***.

Изменение 152

Предложение за директива
Член 22 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Преди да наложи санкции, надзорният орган отправя предупреждение или порицание спрямо съответния субект, че вероятно ще наруши или е нарушил разпоредби на настоящата директива, освен когато това нарушение представлява нарушение на член 20.	***заличава се***

Изменение 153

Предложение за директива
Член 23 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 10, параграф 9, член 13, параграф 3 и член 16, параграф 9, се предоставя на Комисията за ***неопределен*** срок, считано от [датата на влизане в сила на директивата].	2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в ***член 9а, параграф 4,*** член 10, параграф 9, член 13, параграф 3 и член 16, параграф 9, се предоставя на Комисията за срок ***от пет години***, считано от [датата на влизане в сила на директивата]. ***Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощията не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди***

изтичането на всеки срок.

Изменение 154

Предложение за директива
Член 23 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение за по-добро законотворчество ***от 13 април 2016 г.***	4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение ***от 13 април 2016 г.*** за по-добро законотворчество***.***

Изменение 155

Предложение за директива
Член 23 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.	*(Не се отнася до българския текст.)*

Изменение 156

Предложение за директива
Член 23 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Делегиран акт, приет съгласно член 10, параграф 9, член 13, параграф 3 и член 16,	6. Делегиран акт, приет съгласно член 10, параграф 9, член 13, параграф 3 и член 16,

параграф 9, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от ***два*** месеца след нотифицирането на същия акт на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.	параграф 9, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от ***три*** месеца след нотифицирането на същия акт на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Изменение 157

Предложение за директива
Член 24 – параграф 1 – точка 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. в член 2, параграф 1, буква а) се добавя следната ***нова*** точка ***(xi)***:	1. В член 2, параграф 1, буква а) се добавя следната точка:

Изменение 158

Предложение за директива
Член 24 – параграф 1 – точка 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. в част I от приложението се добавя следната ***нова*** буква ***(K)***:	2. в част I от приложението се добавя следната буква:

Изменение 159

Предложение за директива
Член 25 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
С тази оценка се оценяват ефективността и пропорционалността на директивата. С нея се оценяват, наред с другото***, необходимостта от промени в обхвата и ефективността на гаранциите, предвидени в директивата. В случаите, когато*** това е целесъобразно***, тя*** може да бъде придружена от съответните законодателни предложения.	С тази оценка се оценяват ефективността и пропорционалността на директивата. С нея се оценяват, наред с другото***:***
	а) необходимостта от промени в обхвата и ефективността на гаранциите, предвидени в директивата, по-специално гаранциите по отношение на защитата на основните права и предотвратяването на всякакви форми на стигматизиране при нейното транспониране и прилагане;
	б) взаимодействието между разпоредбите на настоящата директива и разпоредбите относно националните задължения във връзка с прозрачността, включително въздействието върху съществуващите национални регистри;
	в) разпоредбите за недопускане на заобикаляне на мерките и ефективността на механизмите за трансгранично

	сътрудничество.
	Когато това е целесъобразно, ***оценката*** може да бъде придружена от съответните законодателни предложения.

Изменение 160

Предложение за директива
Член 26 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки привеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива, най-късно до [осемнадесет месеца ***след влизането ѝ в сила]***. Те незабавно ***съобщават на*** Комисията ***текста на тези разпоредби***.	Държавите членки привеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива, най-късно до [осемнадесет месеца ***от датата на влизане в сила на настоящата директива]***. Те незабавно ***информират*** Комисията ***за това***.

Изменение 161

Предложение за директива
Член 26 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато държавите членки приемат тези ***разпоредби***, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.	Когато държавите членки приемат тези ***мерки***, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.

Изменение 162

Предложение за директива
Приложение I – точка 2 – буква a – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) следната информация за всеки от ***субектите*** от трета държава, от чието име субектът извършва дейността по представителство на интереси;	а) следната информация за всеки от ***спонсорите*** от трета държава, от чието име субектът извършва дейността по представителство на интереси;

Изменение 163

Предложение за директива
Приложение I – точка 2 – буква a – точка ii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(ii) адреса, на който ***субектът*** от трета държава извършва дейност, или, за физически лица — адреса, на който те обичайно пребивават;	(ii) адреса, на който ***спонсорът*** от трета държава извършва дейност, или, за физически лица — адреса, на който те обичайно пребивават;

Изменение 164

Предложение за директива
Приложение I – точка 2 – буква a – точка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(iii) описание на основните цели, правомощията и областта на интерес на субекта;	***заличава се***

Изменение 165

Предложение за директива
Приложение I – точка 2 – буква a – точка iv

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(iv) когато са налични — регистрационен номер на ***субекта*** от трета държава в търговски регистър или сравним идентификационен код;	(iv) когато са налични — регистрационен номер на ***спонсора*** от трета държава в търговски регистър или сравним идентификационен код;

Изменение 166

Предложение за директива
Приложение I – точка 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) третата държава, от чието име действа ***субектът*** от трета държава;	б) третата държава, от чието име действа ***спонсорът*** от трета държава;